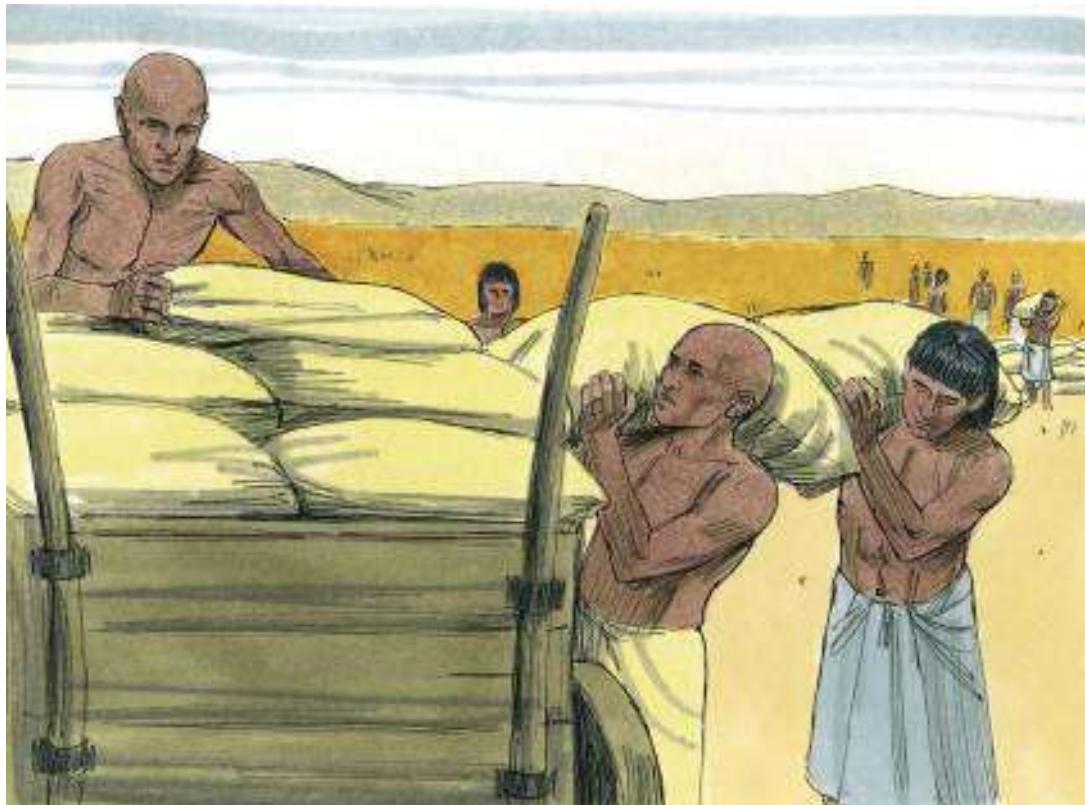


Juzij huauquiguna Egiptomu shamushcamunda

Genesis 41:47 – 50:26



Imalayadi
Jozi Faraonbuj
manchachij
ishqui
suñiguna
gashcada
intindichiga,

shinaidi canchish alli huatagunabiga Egipto
llactabi alli c'uilla granoguna p'ucuga.

Tuqui Egiptobi
chi alli huataguna-
bi alli granoguna
p'ucuquiga Joziga
huatandijta
tandachisha
huaquichiga.



Egiptobi causajcuna jatun
yarijibi micusha na huañuchun
huaquichigaguna.

Tuqui chi llactabish mai llactabish
canchish alli huataguna pasushca
q'uipagina canchish huata jatun yariji
callariga. Micunaguna illashcami.



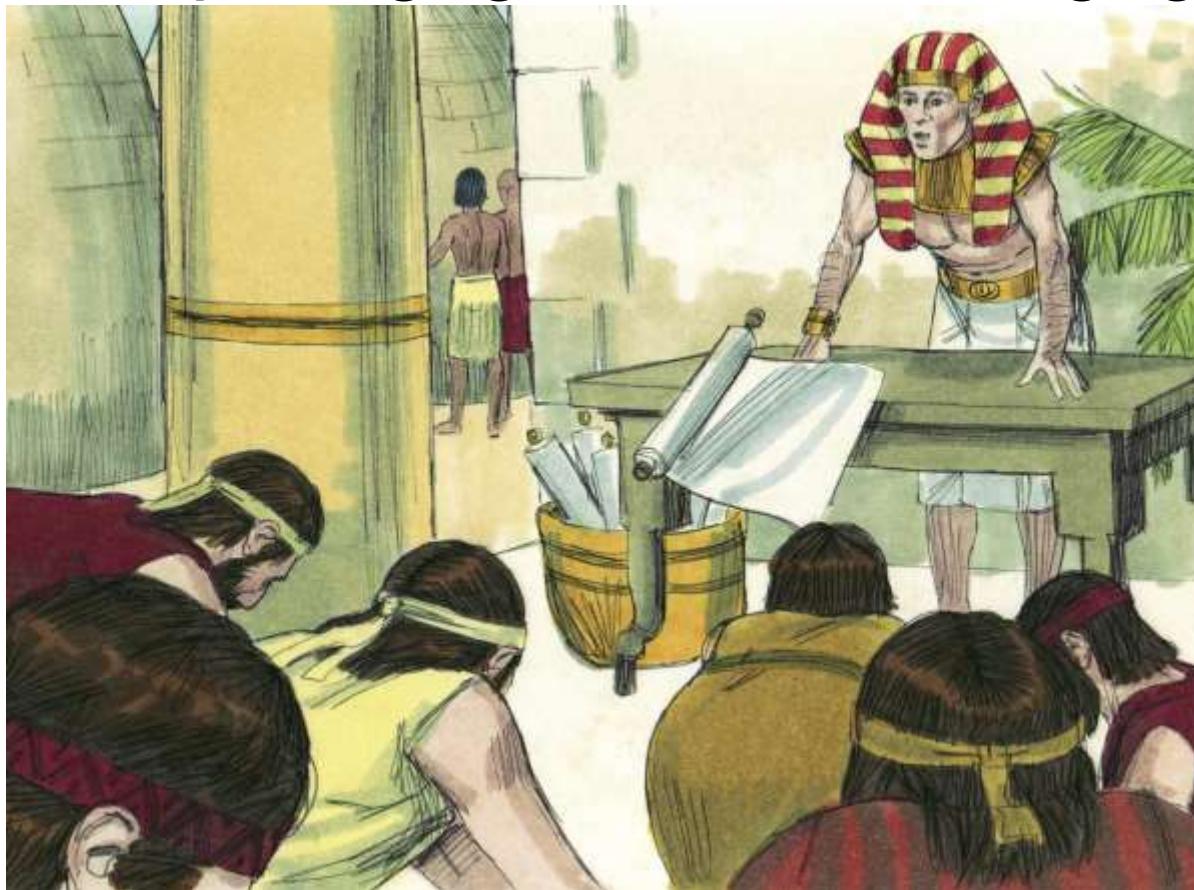
Jacobga paibuj churigunada
cashna niga, “Egiptobi micuna
tiyashcadami uyushcani. Ñucuchi
ama yarijin huañungajca chimu risha
micunada randimunguichi.”

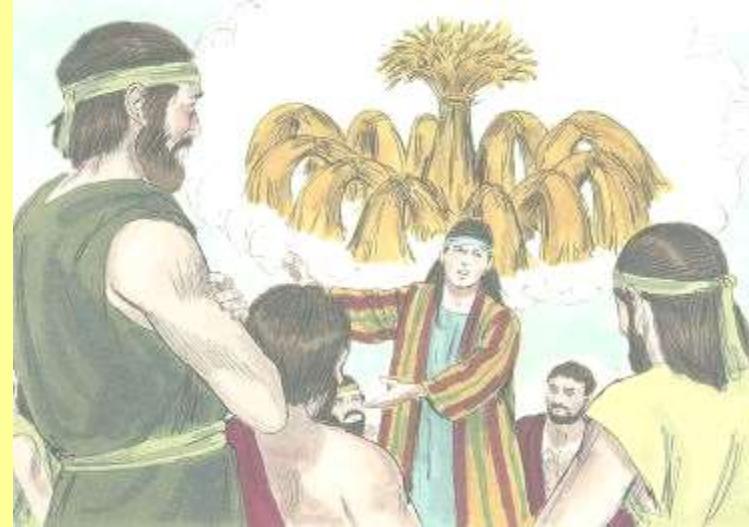


Juzibuj chunga huauquigunami
Egiptomu riga. Jacobga, “Imash llaqui
tucungami,” nisha yuyuquimi Juzibuj
huauqui Benjaminga huasibi saquiga.



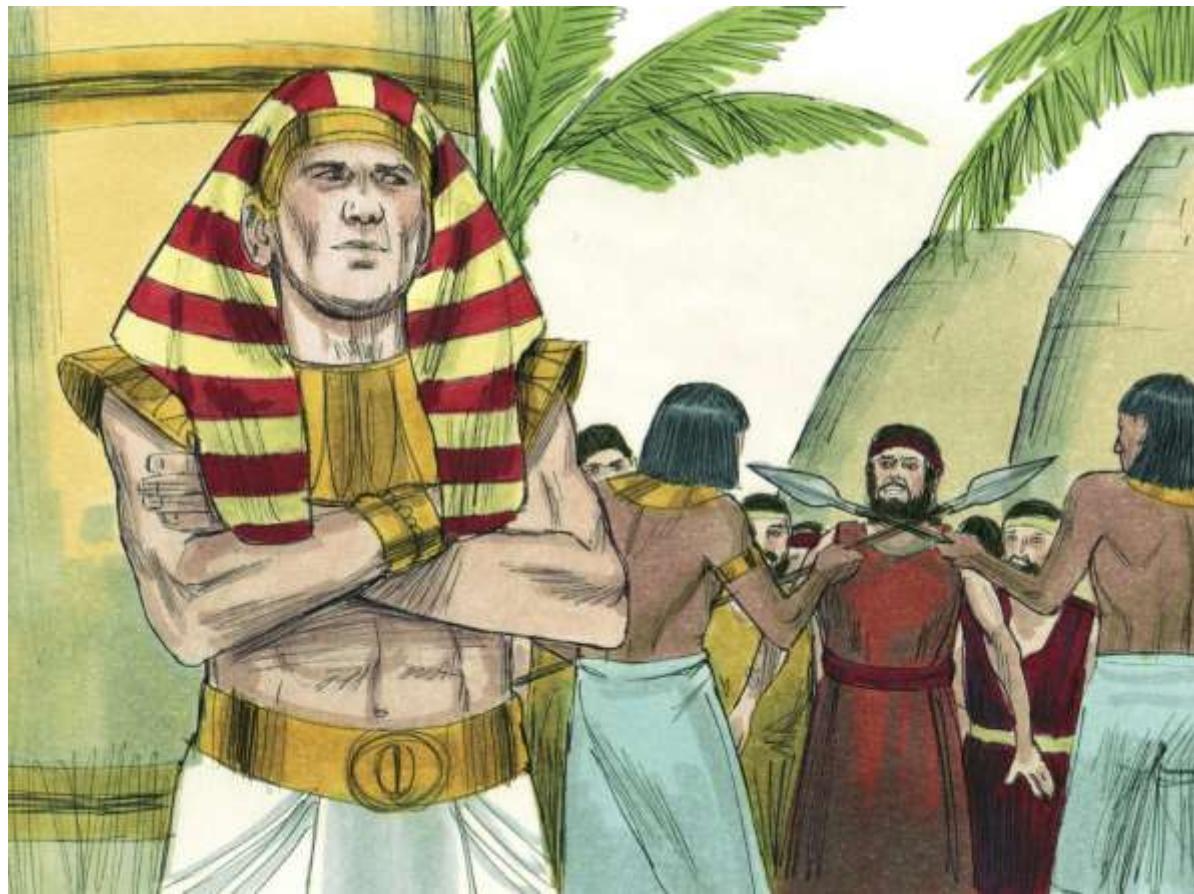
Juzi chi llactada manduj gaquimi paibuj
huauquiguna ñaubujmu cuchuyasha ñahuida
pambabi tuparingagamami cumurigaguna.

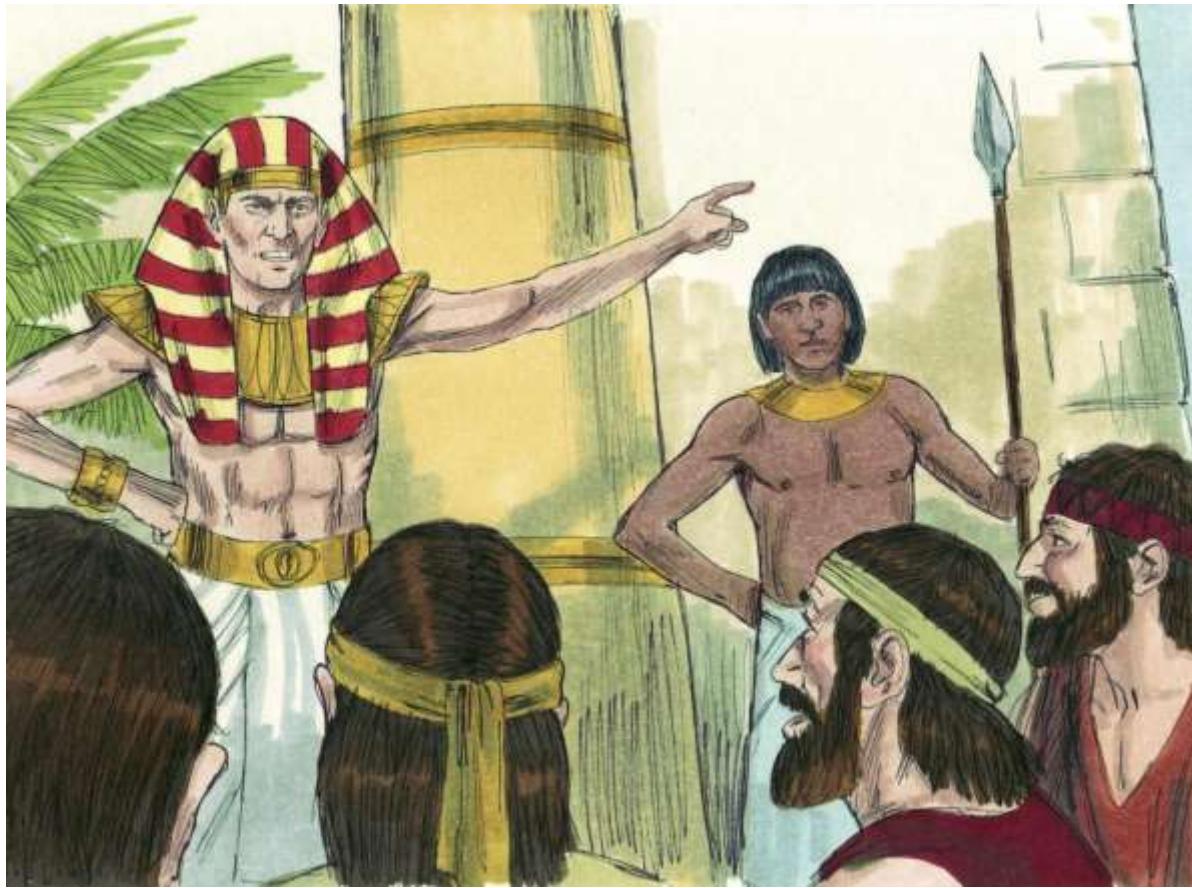




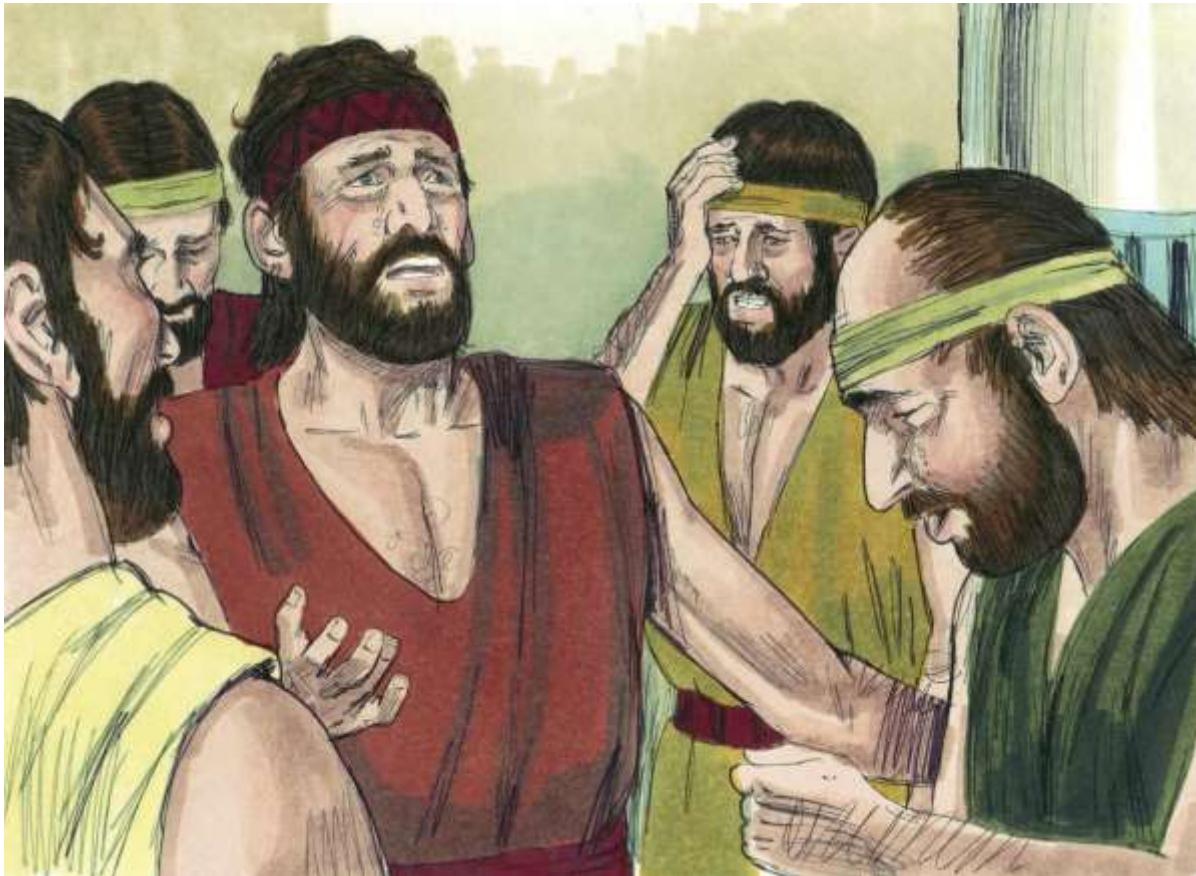
Imalayaidi Juzi musu gasha
suñushcami, shinaidi huauquiguna
cumurigaguna.

Paibuj huauquigunada rijsiquish paida
na rijsigagunachu.

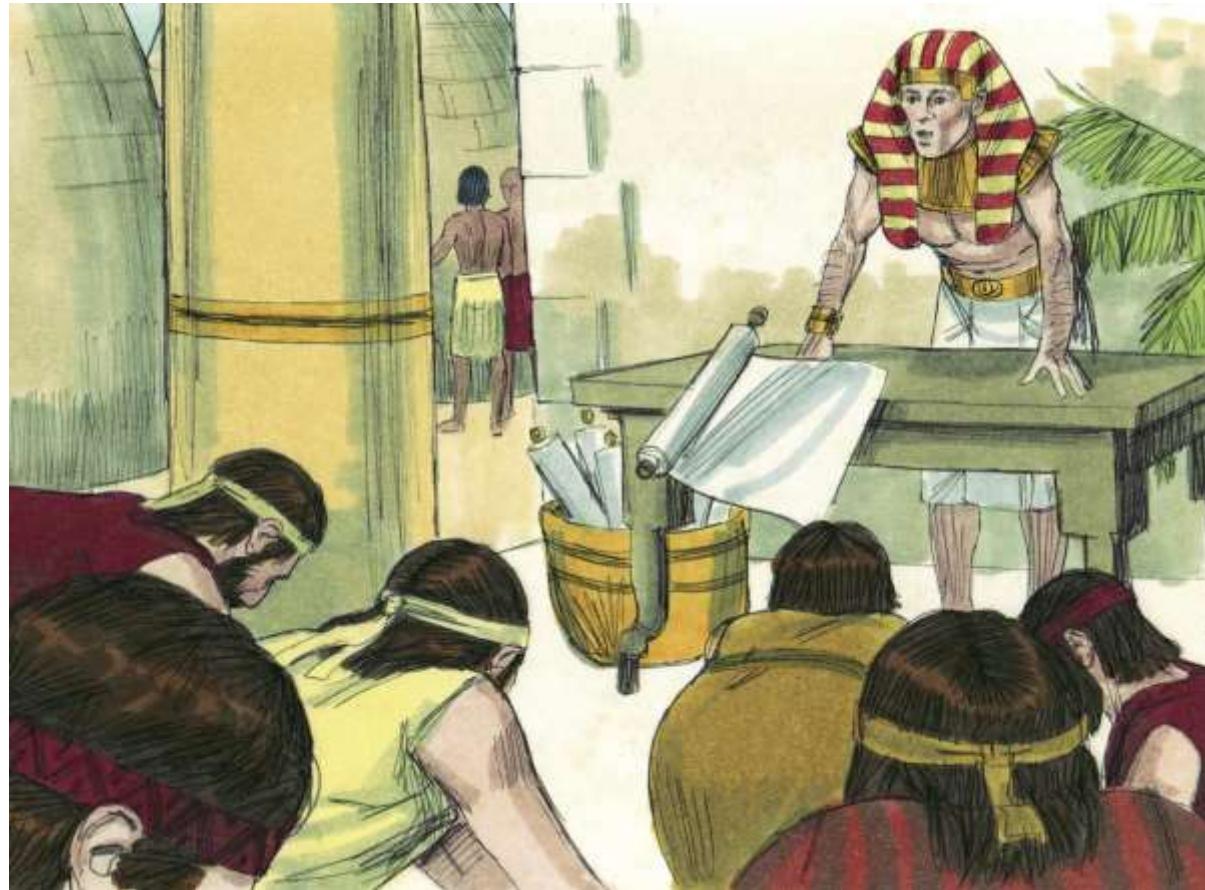




Paiguna alli na alli gashcada yachangu Joziga, “Cangunaga huasha huasha purisha ricujcunaminguichi,” nisha rimaga.

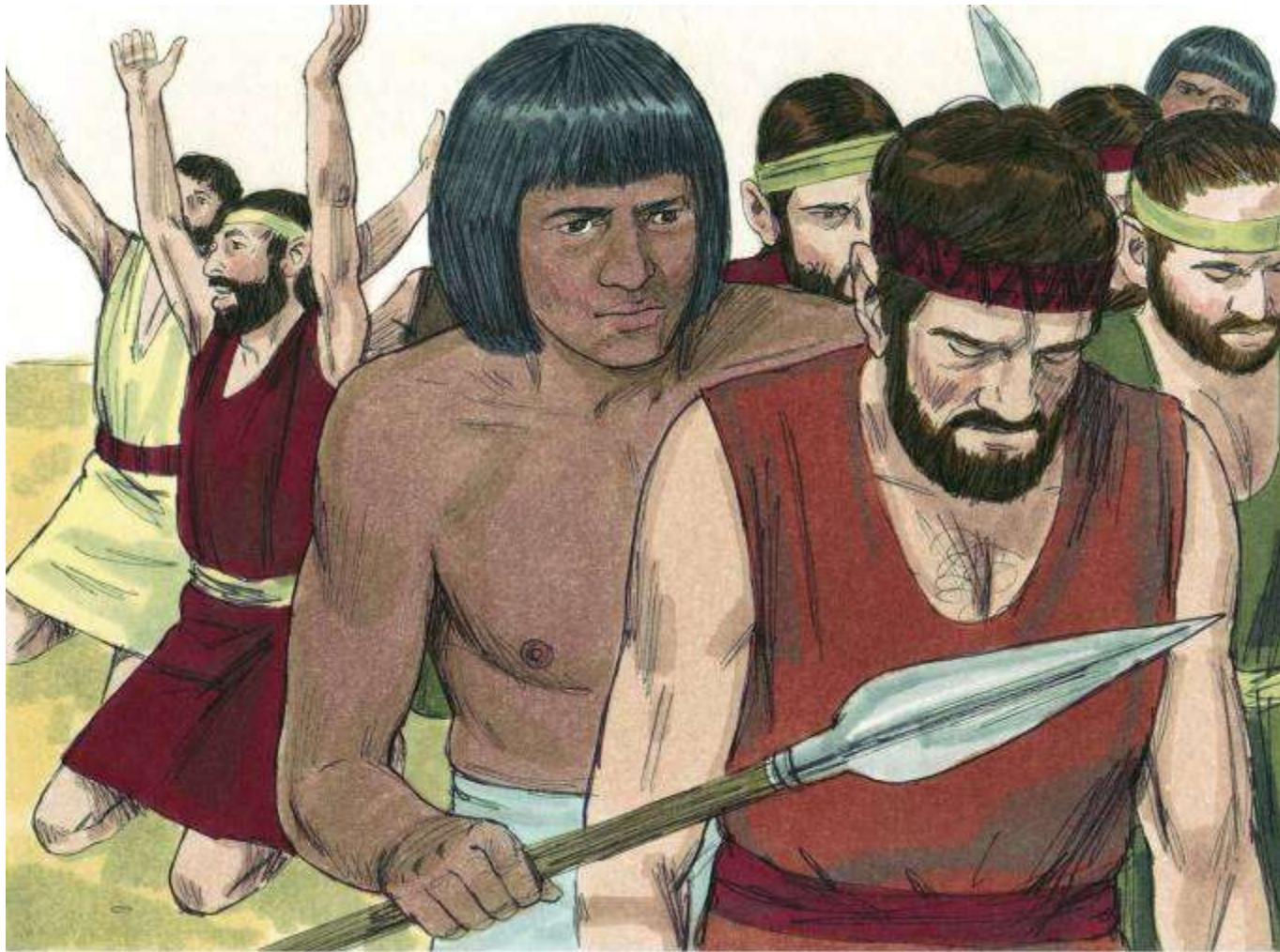


Paigunaga, “Manduj, na shina ganchu.
Micunada randingu shamuganchi. Na
huashalla ricusha, na llullushallami
parlujcuna ganchi,” niga.

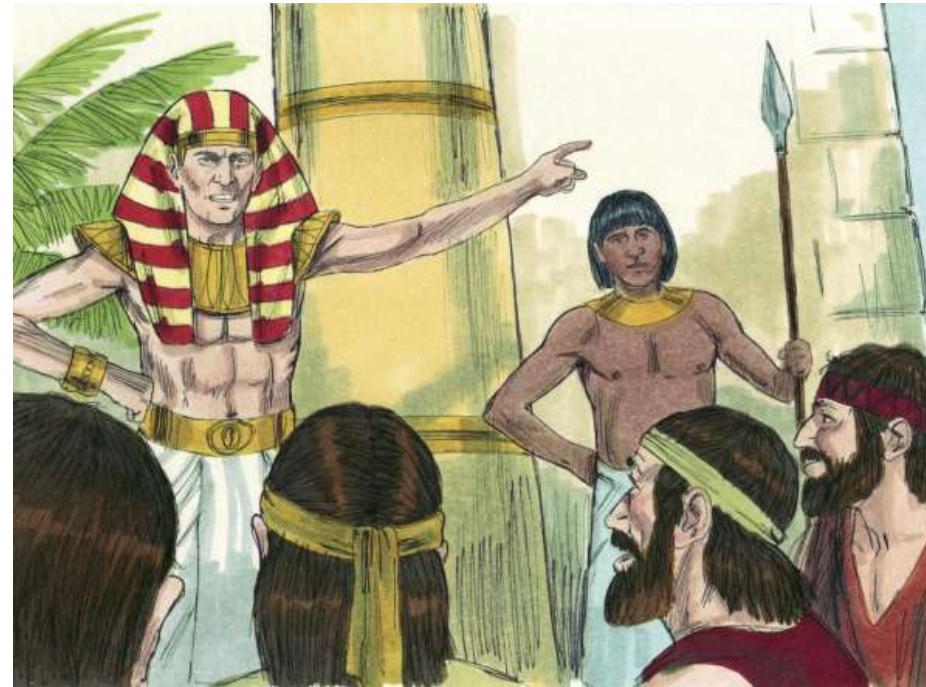


Juziga paiguna na llullasha parlashcada
yuyashash paiguna ama huasimu richun
munaga.

Shinashcamundami prezo
churachun manduga.



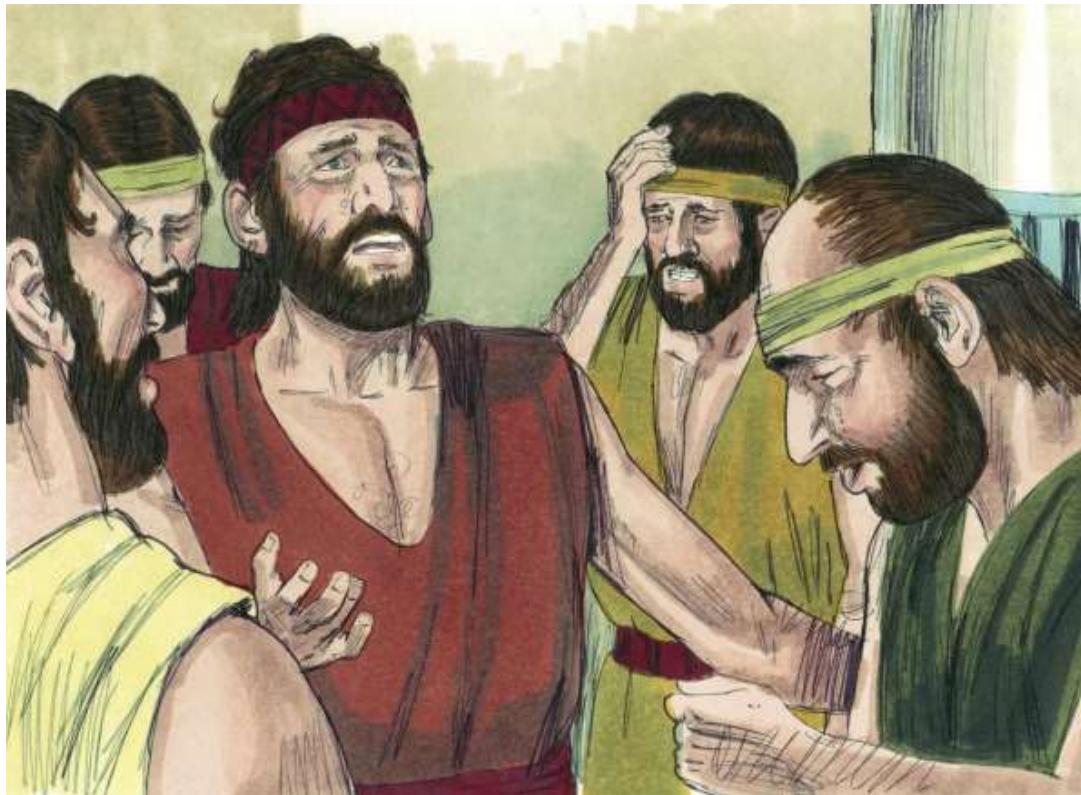
Quinsa
p'unlla-
biga
Juziga,

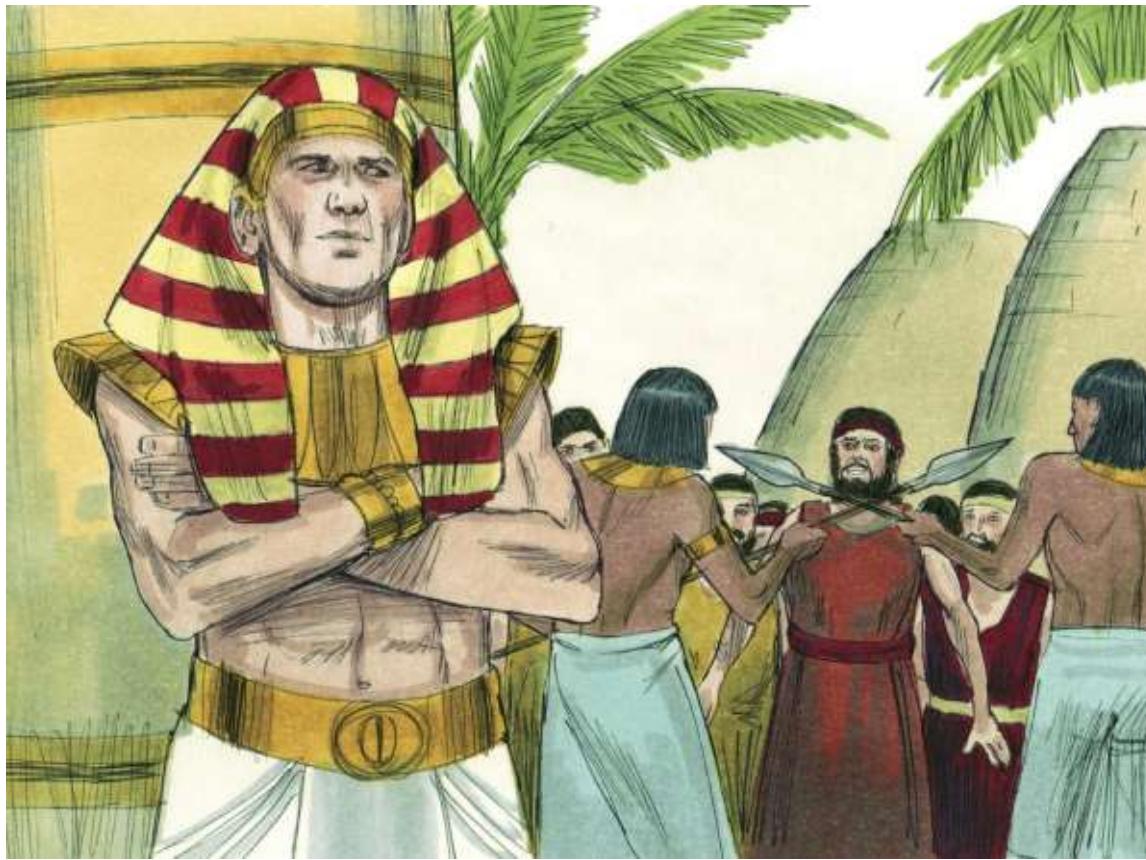


“Ñucaga Diosta manchujmi gani.
Cacharichun caida rurichi: huauquiguna-
munda shujca carcelbi saquirichun, shuj-
cunaga huasimu richi. Chimunda puchuai
huauquida pushamunguichi; cabishcada-
chu nishcanguichi chibi ricushun.”

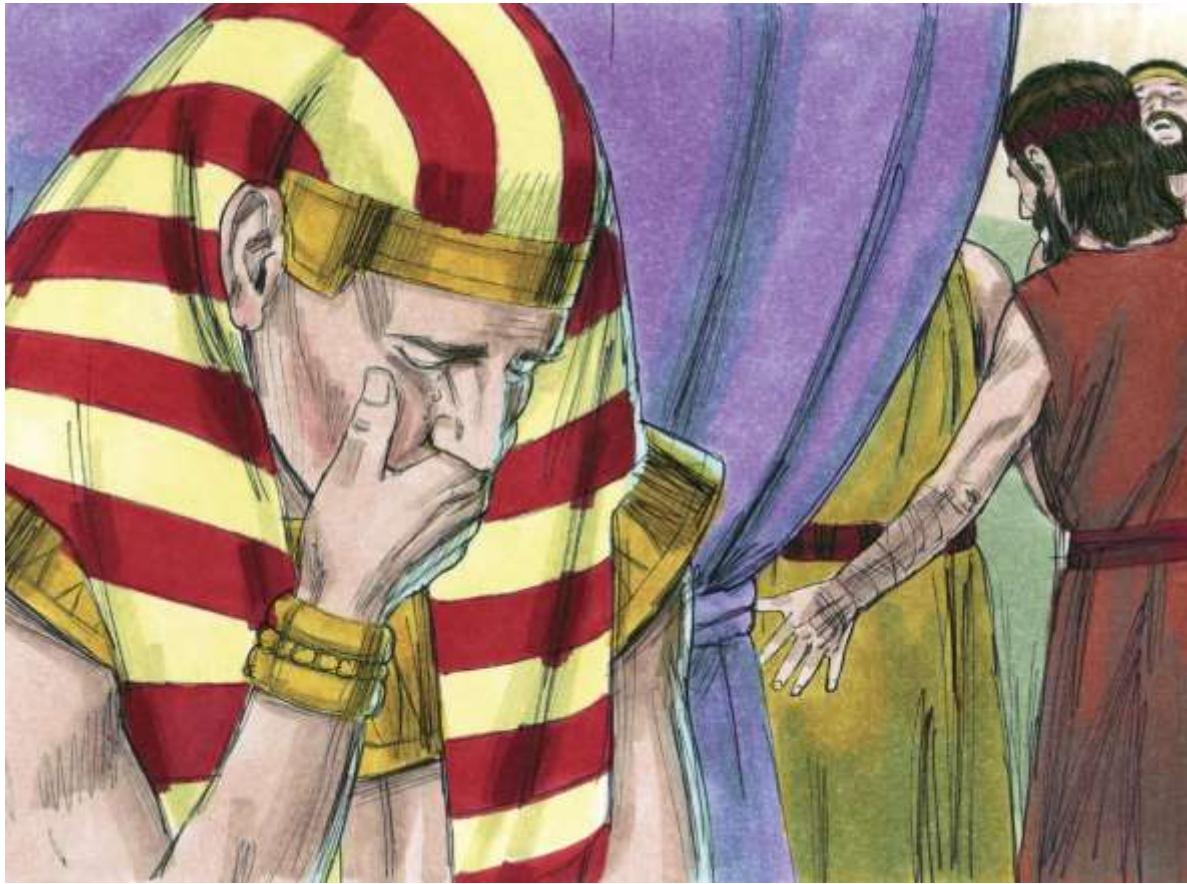
Paiguna caishuj chaishuj ninucugaguna,
“Divertidimi ñucuchij huauqui Juzida na
allida rurushcanchi. Paimunda llaquirichun
mañaguuish llaquilladi gajta ricushash

na uyanachi-
ganchichu.
Chimunda
cununga cai
llaquigunaga
shamushca,”
nisha niga.

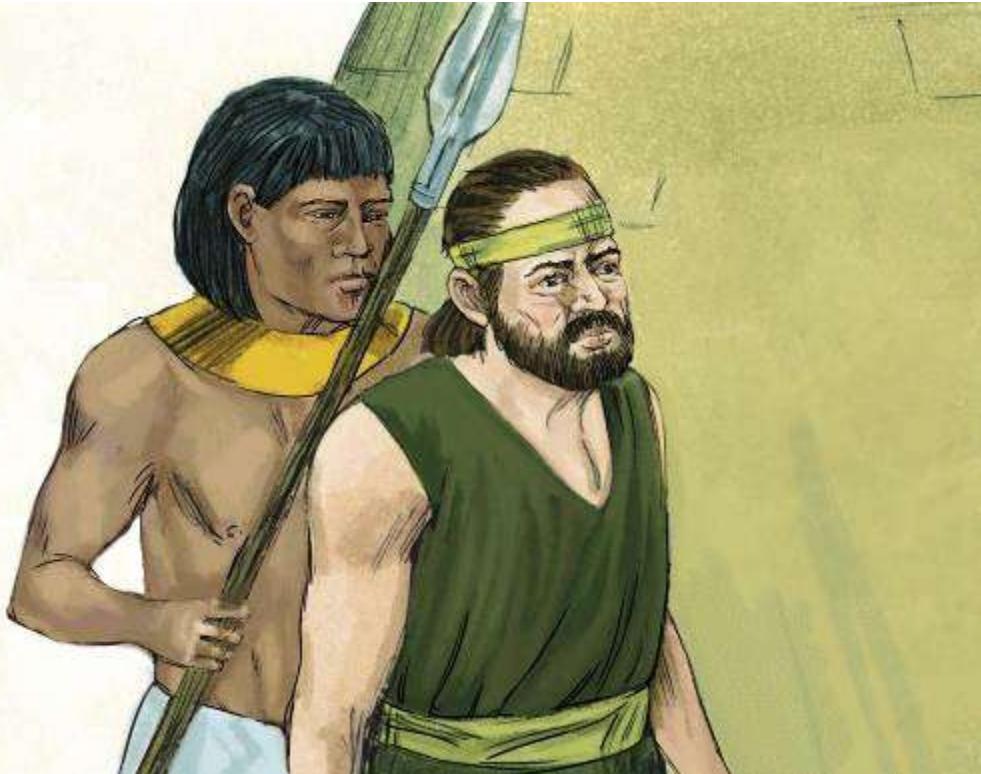




Paigunaga “Ñucuchij parlanucushcada mandujca na intindigushchu,” yuyaquish paiga jahuallami intindiga.



Juzi paigunaj cuchumunda
rishaga huacungu callariga.



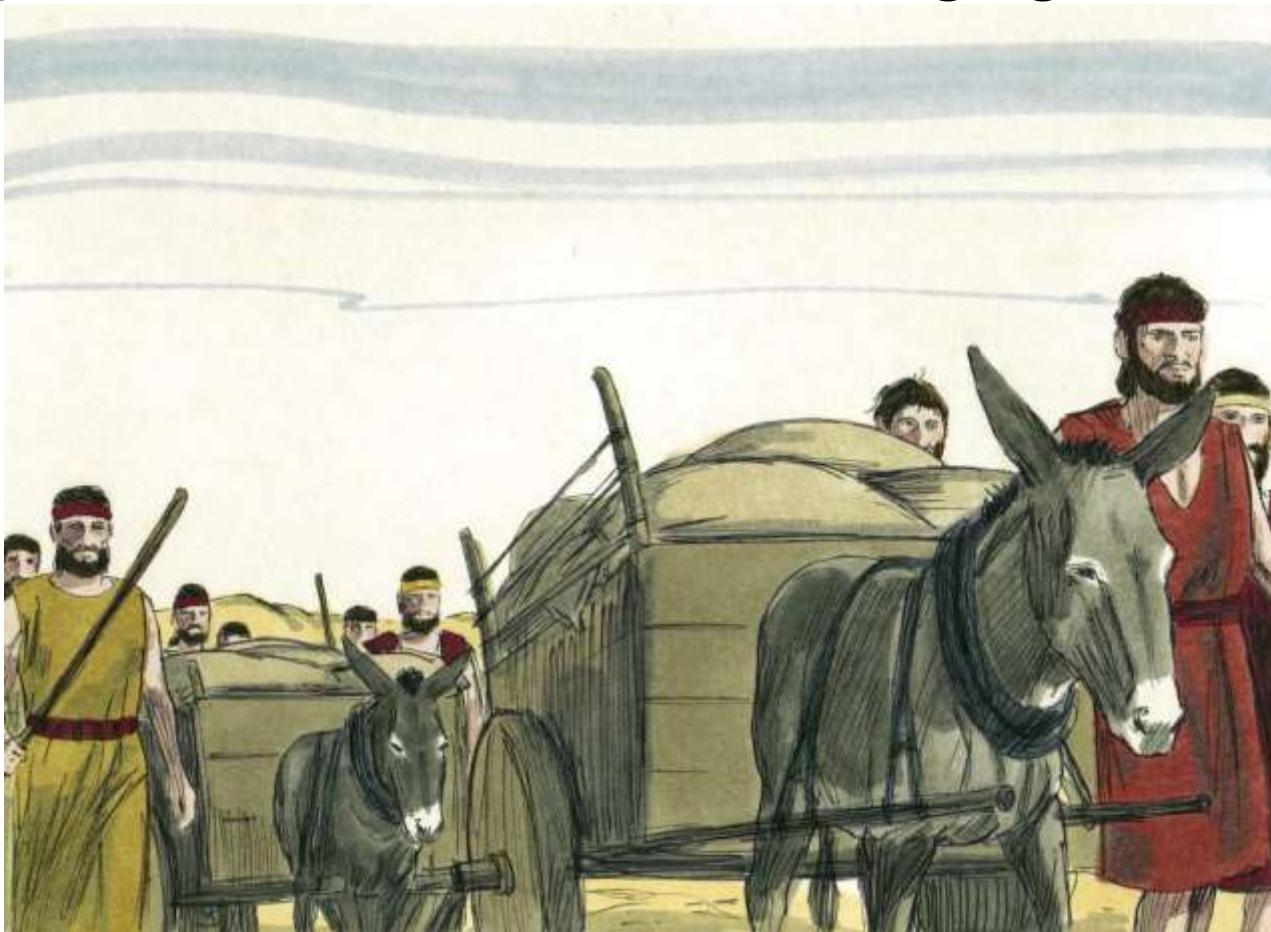
Joziga ña alli
tucushca q'uipa
huauquigunaj
cuchumu
parlaringu
vueltamushaga

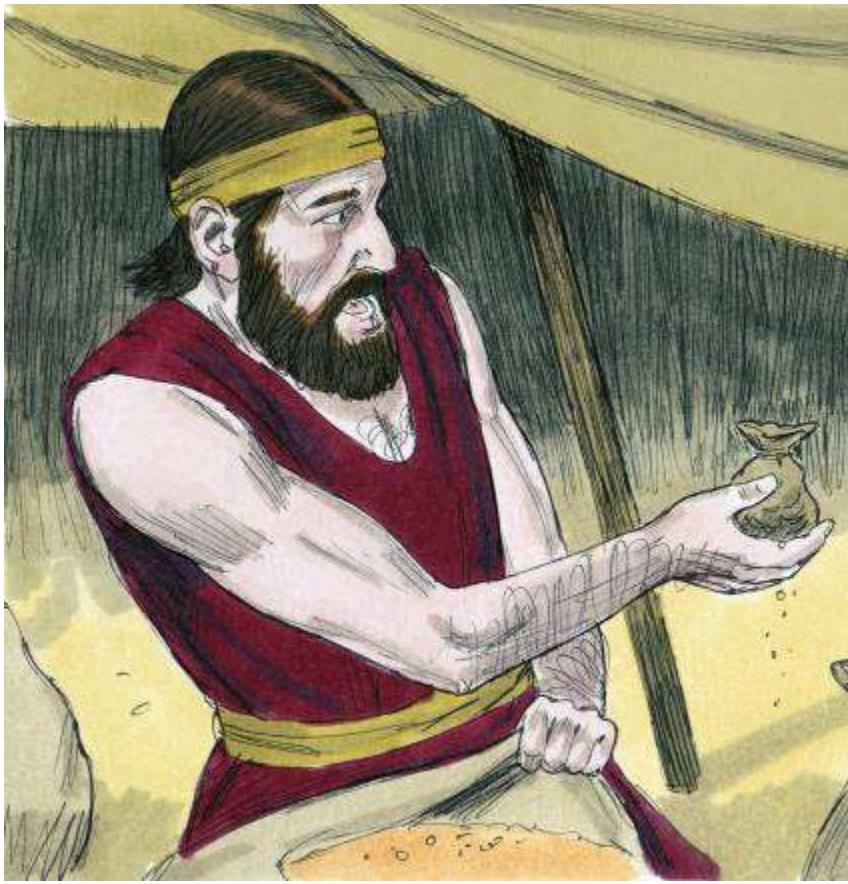
paigunapuramunda Simeonda
laduyachisha paigunaj ñaubujllabidi
huatachunmi manduga.

Paigunaj cushtulguna bimi
micunada jundachichun,
cuchquidash cushtulguna
ucubi churusha tuquigunamu
vuelta chichun manduga.



Shinushaga paigunaj burrugunabi
randishca micunada apachisha chi
pushtumunda huasimu rigaguna.

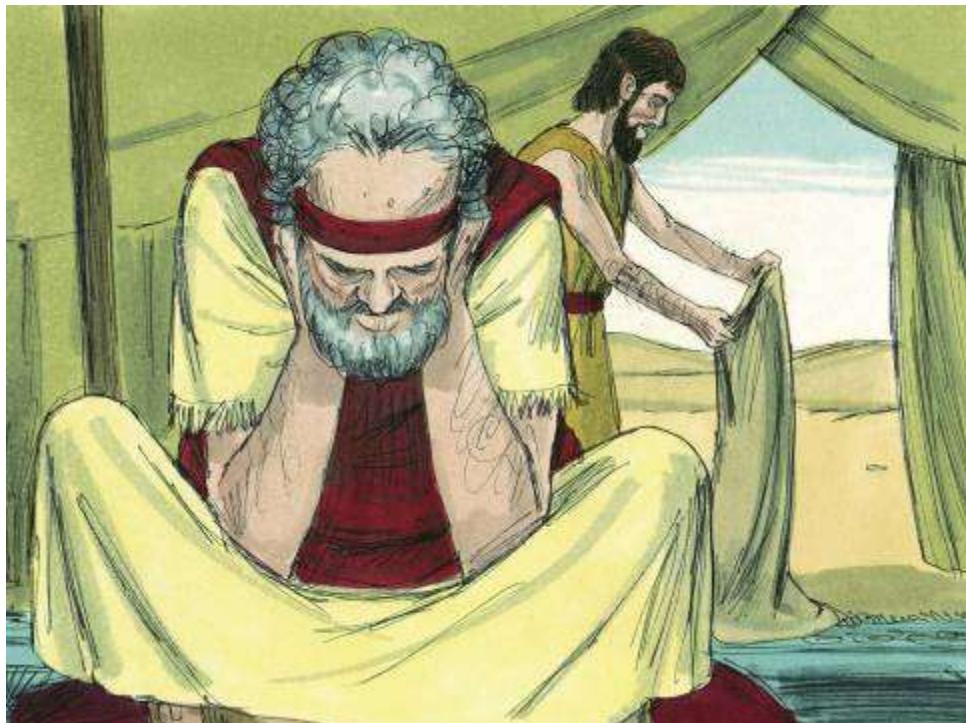


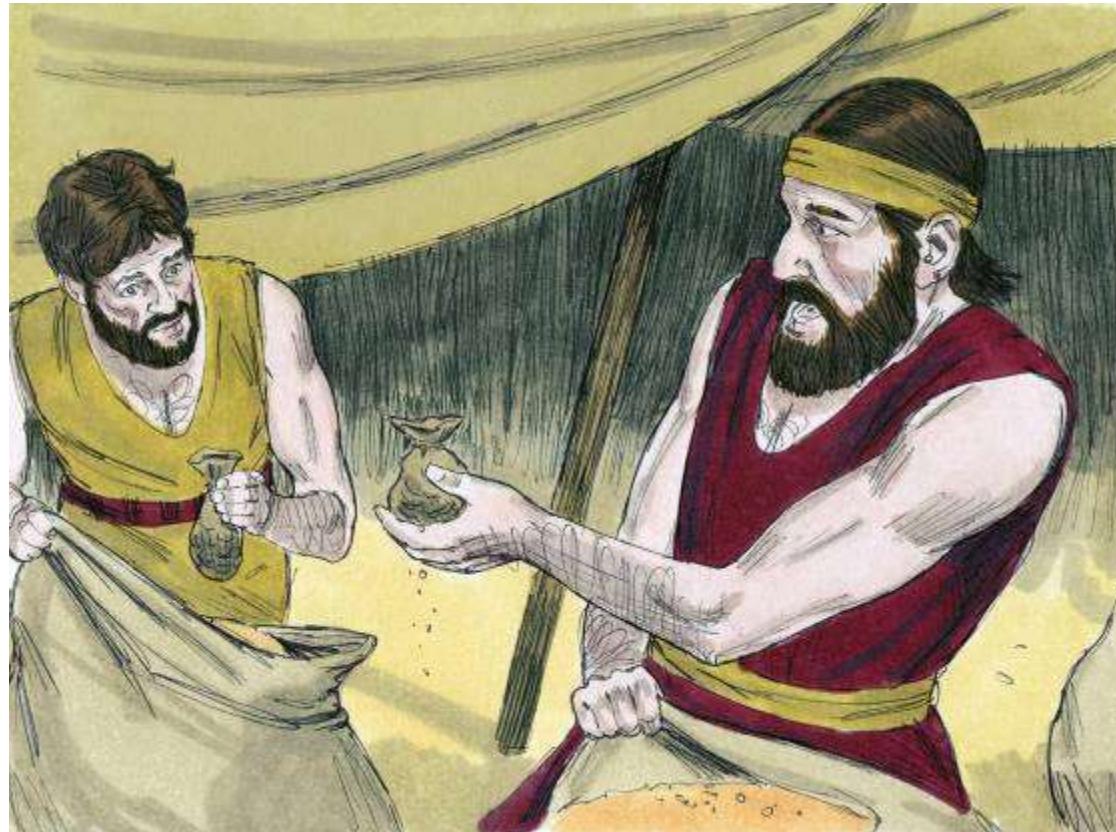


Chi tuta shujca
cushtul manyabi
paibuj cuchqui tiya-
shcada ricushaga,
“¡Riquichi! Caibimi
ñucaj cuchquidaga
vueltachishcaguna!”
nisha niga.

Mancharisha chaishuj caishuj, “Taita
Diosca ñucuchida ¿Imadati rurushca?”
nisha ninucugaguna.

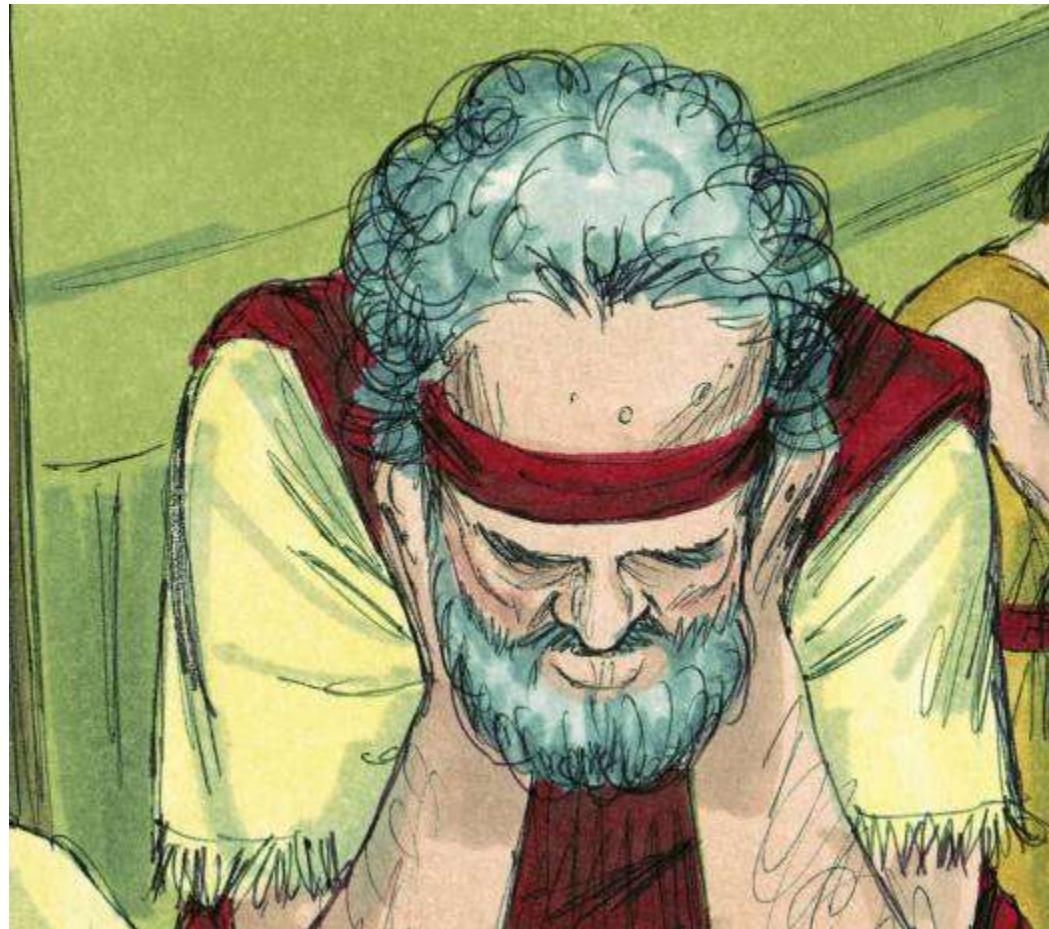
Canaán llactamu chayushaga
paigunaj taita Jacobmu tuqui ima
laya tucushcagunada parlushaga,
“Chi mandujca, ‘Puchucái huauquida
pushamunguichi,’ nisha manduga,”
nisha nigaguna.

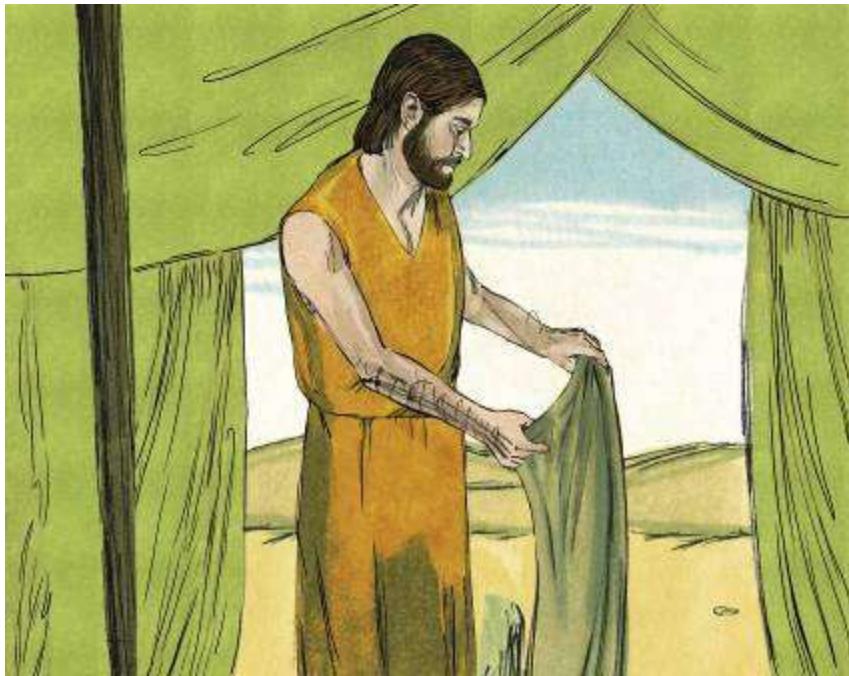




Paigunaj cushtulgunada luguriachigu-sha tuqui paigunaj cuchqui tiyashcada ricushaga mancharigaguna.

Jacobga tuqui tucushcagunamunda
llaquirisha Benjamin huasibi saquirichun
munusha manchariga.

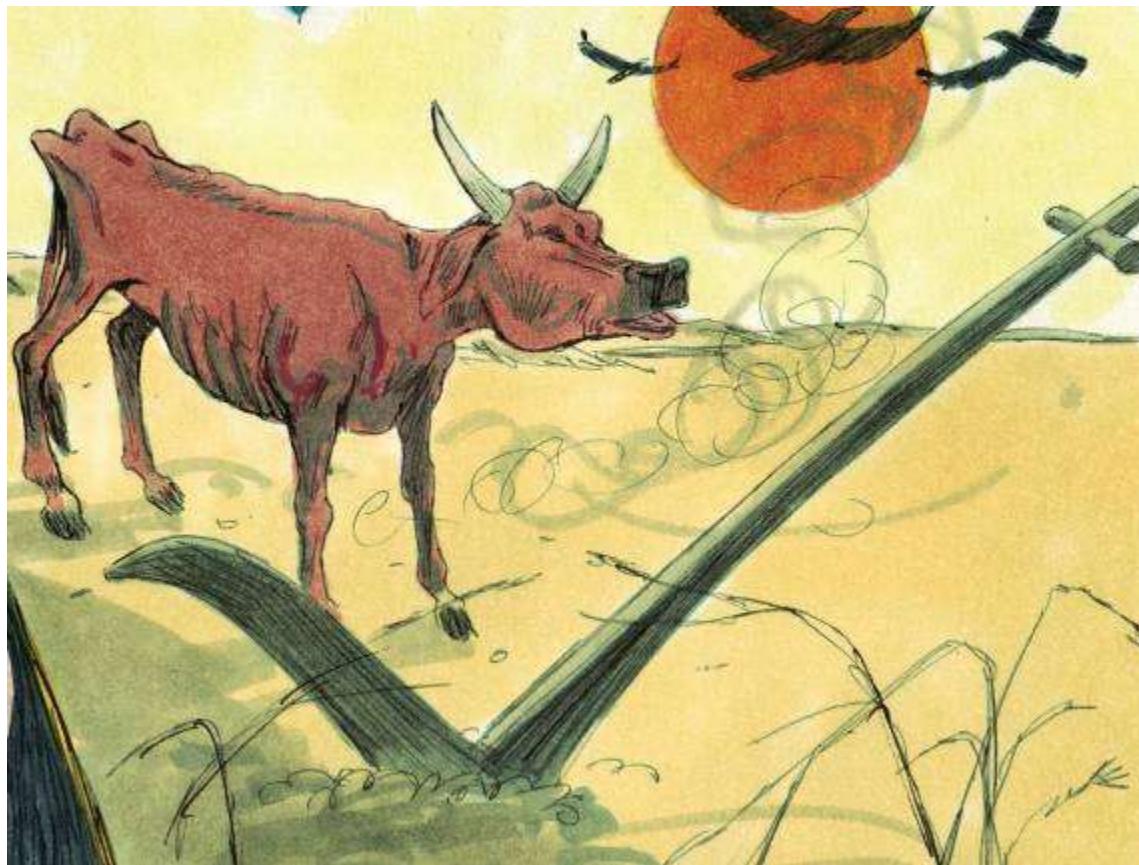




Jacobga, “¡Ñucaj
churiga cangunan-
ga na ringachu!
Paibuj huauqui
Juzish huañuqui
paillami saquirishca.

Canguna rigushca ñanbi ima llaquish
tucuquiga, ñuca yuyij pacha llaquirisha
huañuquimaga cangunaj jahuaminga,” niga.

Canaán llactabi ashtanmi yariji mirarish catiga. Egiptomunda apamushca micunagunada ña tucuchiga.



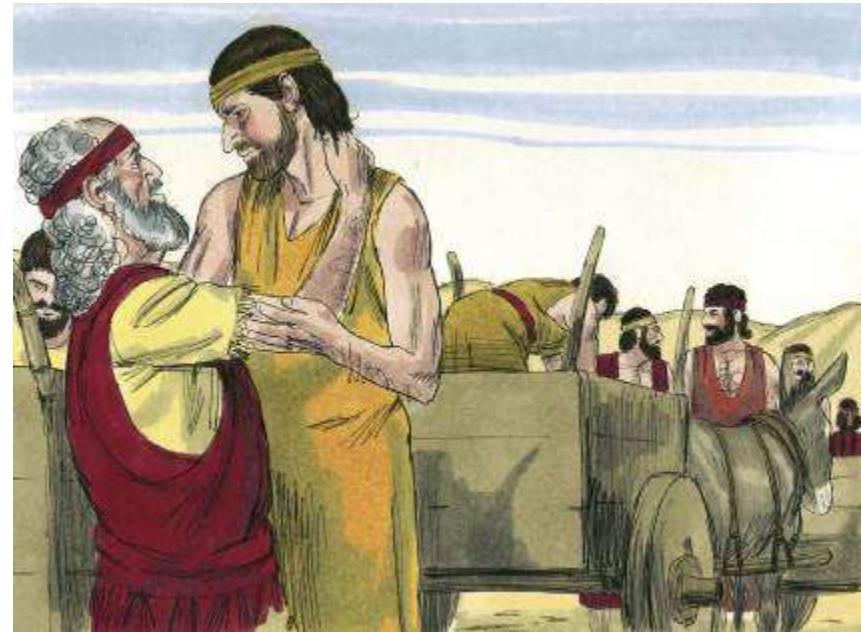
Jacobga, “Ñucuchimu asha micunada randingaj cutin richi,” niquiga

Judaga niga, “Ñucuchin Benjaminda cachuquiga micunada randimungu rishun-mi; na cachuquiga na rishunchu. Chi

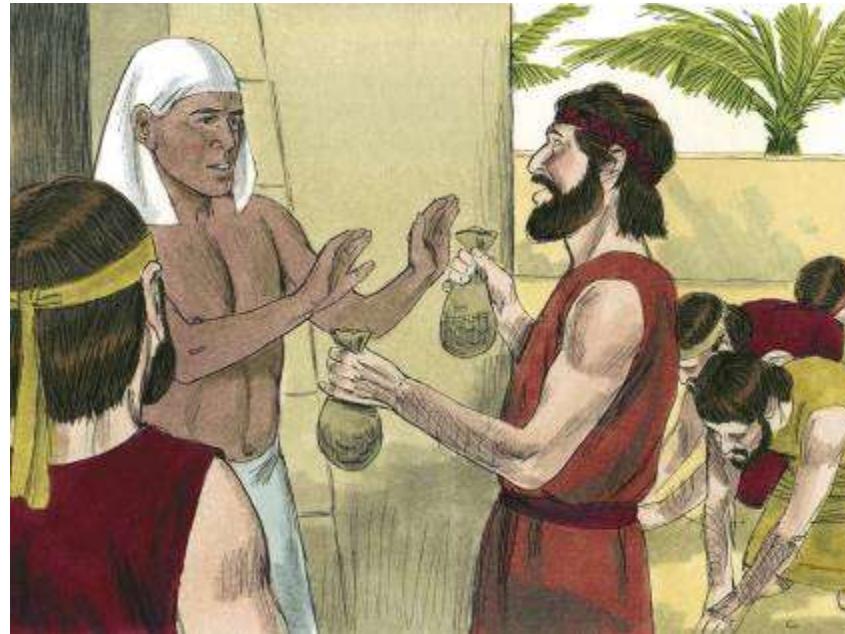


c’ariga, ‘Puchucaida cangunan na pusha-mushaga ñucaj ñahuibiga ama ricuri-niguichichu,’ nishami niga.”

Jacobga,
“¡Shinaidi cangunaj
huauqui Benjamin-
da chi c'aribujmu
pushusha utcada
vueltichi! Cushtul

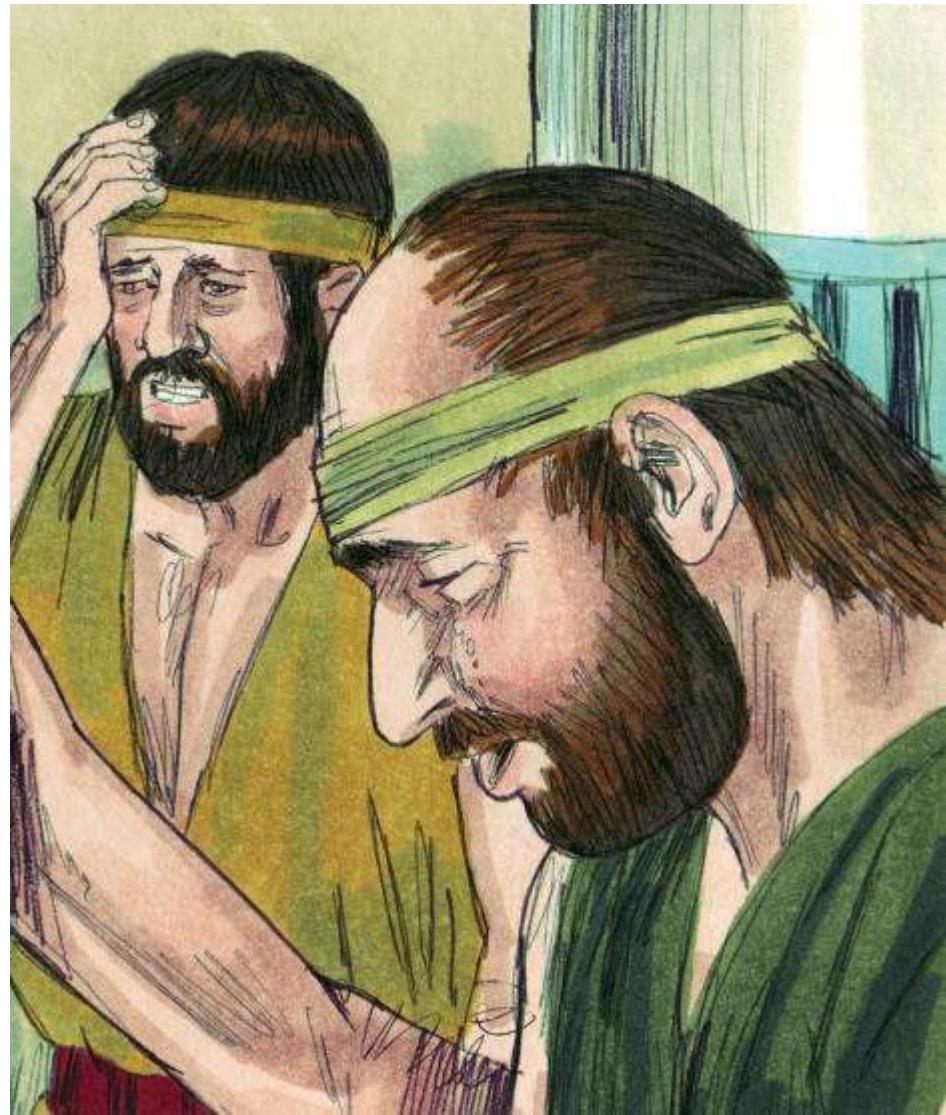


manyabi cachushca cuchquida
vueltachingau ishqui cutin randingu
cuchquida apanguichi. Pandarishamami
shina cachushcanga,” nisha churida
llaquisha cachuga.

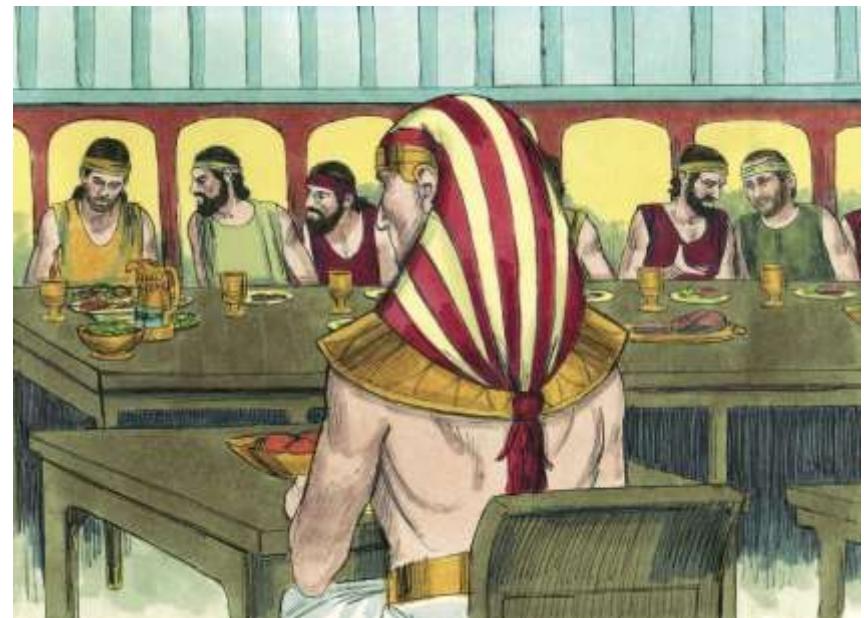


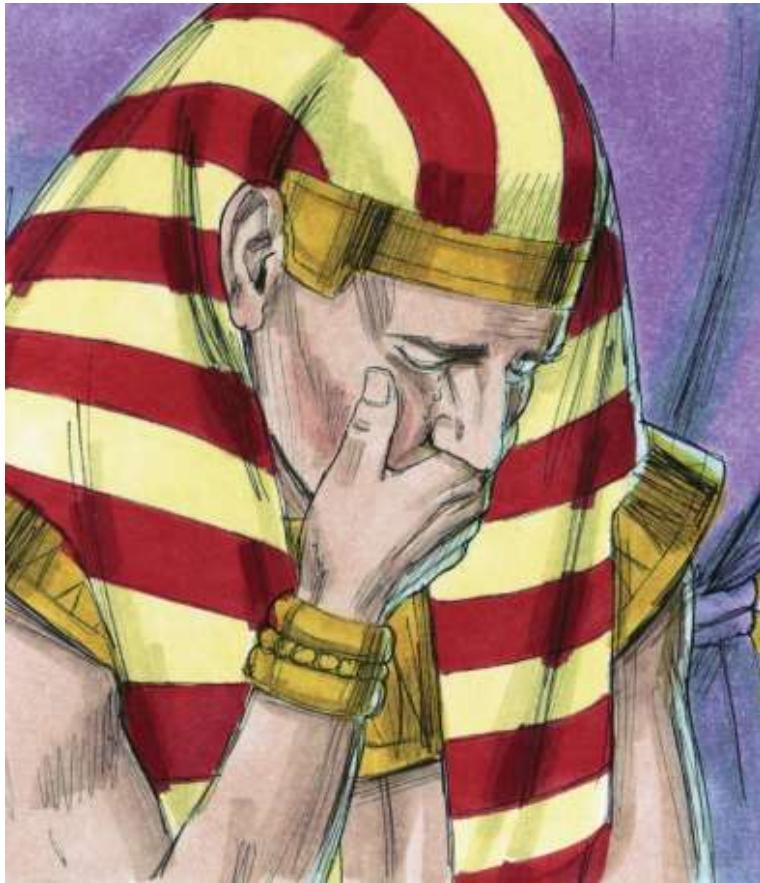
Chimu chayasha cuchquida sirvijmu
cush niquiga paiga, “Ama llaquirisha
mancharichichu. Chi cuchquida
cangunaj cushtulbi churujca Diosmi
gan. Ñucaga cangunaj cuchquidaga
japiganimi,” niga.

Huasida
chapujca
carcelmunda
cacharichisha
paigunaj
cuchumu
Simeonda
pushamuga.

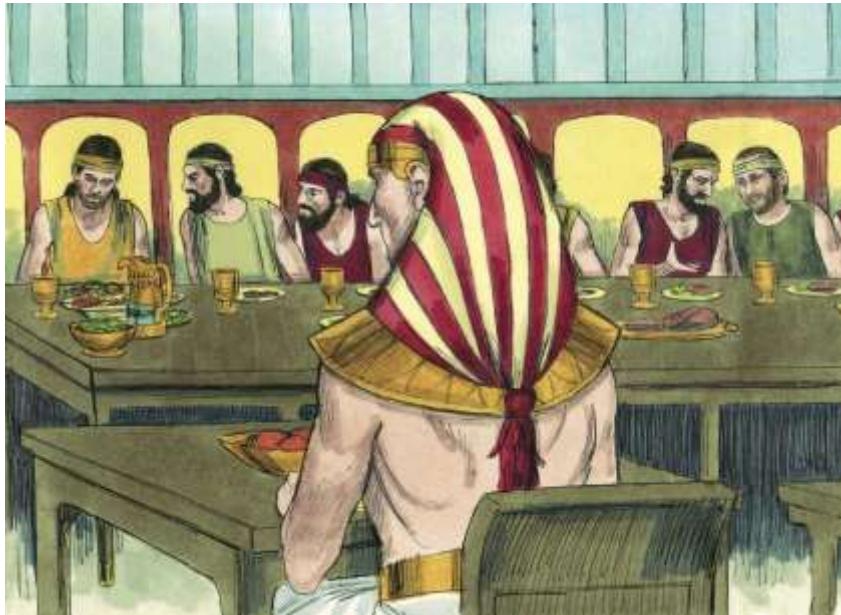


Servijca chi huauquigunada Juzij
huasimu pushuga. Paigunaga chibi
mandajcun
micuna gashcada
uyushcamunda
chaubi p'unlla-
gama cumbidana-
gunada parijasha
chapaga.





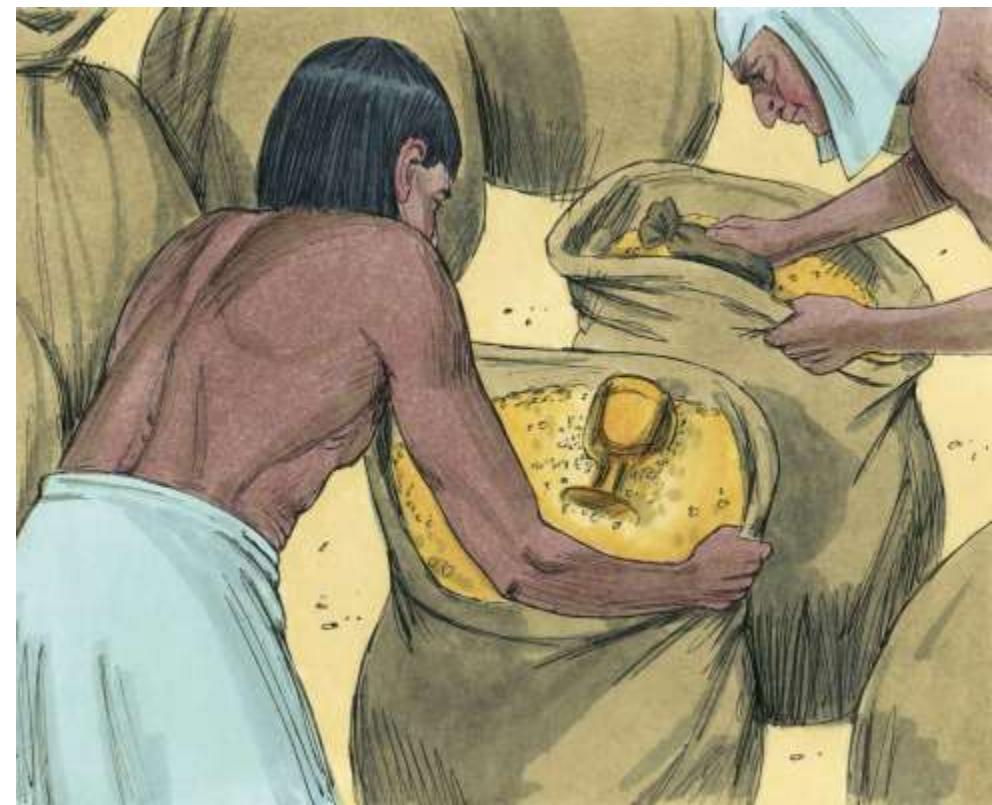
Juziga paibuj huauqui Benjaminda
ricusha cushilladi gashash huacanai
japiqui, apuruidi paibuj ucumu risha
huacuga.

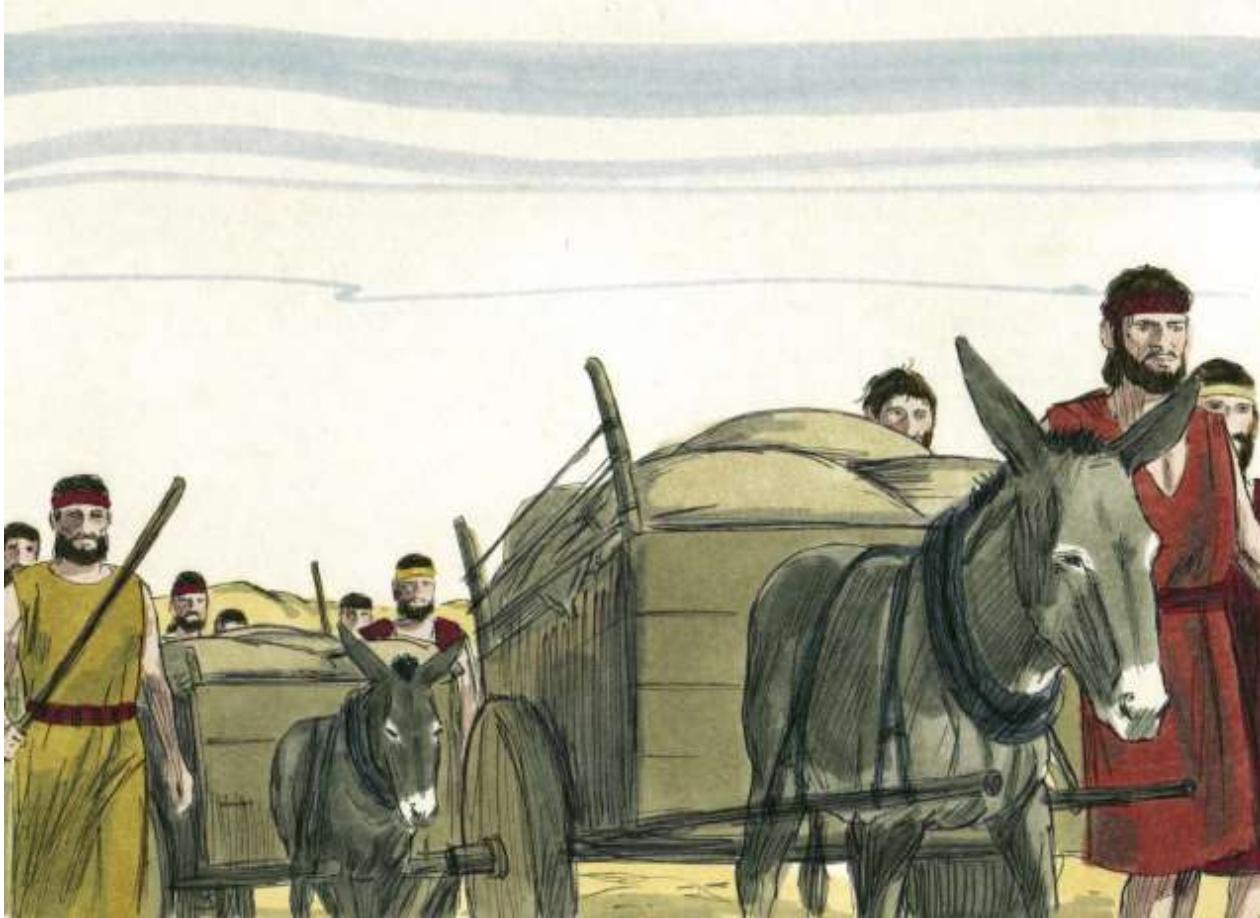


Jozi tiyachiqui ligitimunda callarisha puchucaigama tiyarishaga chigunaga caishuj chaishuj mancharishcaidi ricunucugaguna. Benjaminmungarin chaishujcunamu carushcadash pichca cutin yallimi caraga.

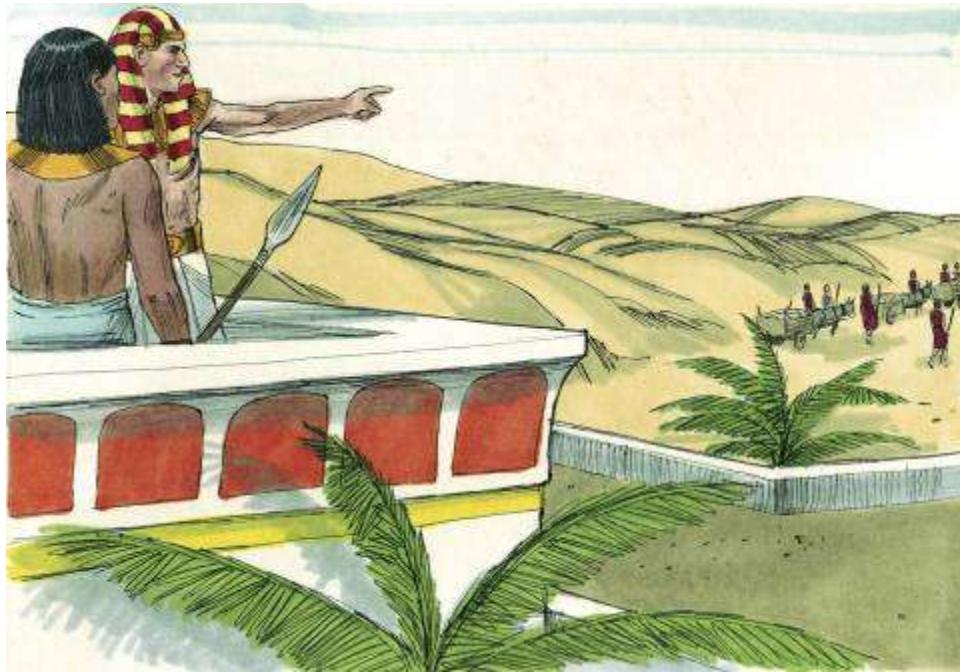
Juziga sirvijta cachashaga, “Chi
c'arigunaj cushtulgunabi micunagunada
jundachi. Tuqui paigunaj cushtul
manyagunabi cuchquidaga churi.

Ñucaj platan
rurushca huallu-
dash q'uipa
huauquij cushtul
manyabi churi,”
nisha manduga.





Cayundij indi llujshingu callariguqui Juzij
huauquigunadaga paigunaj burrugunandij
cachuga.

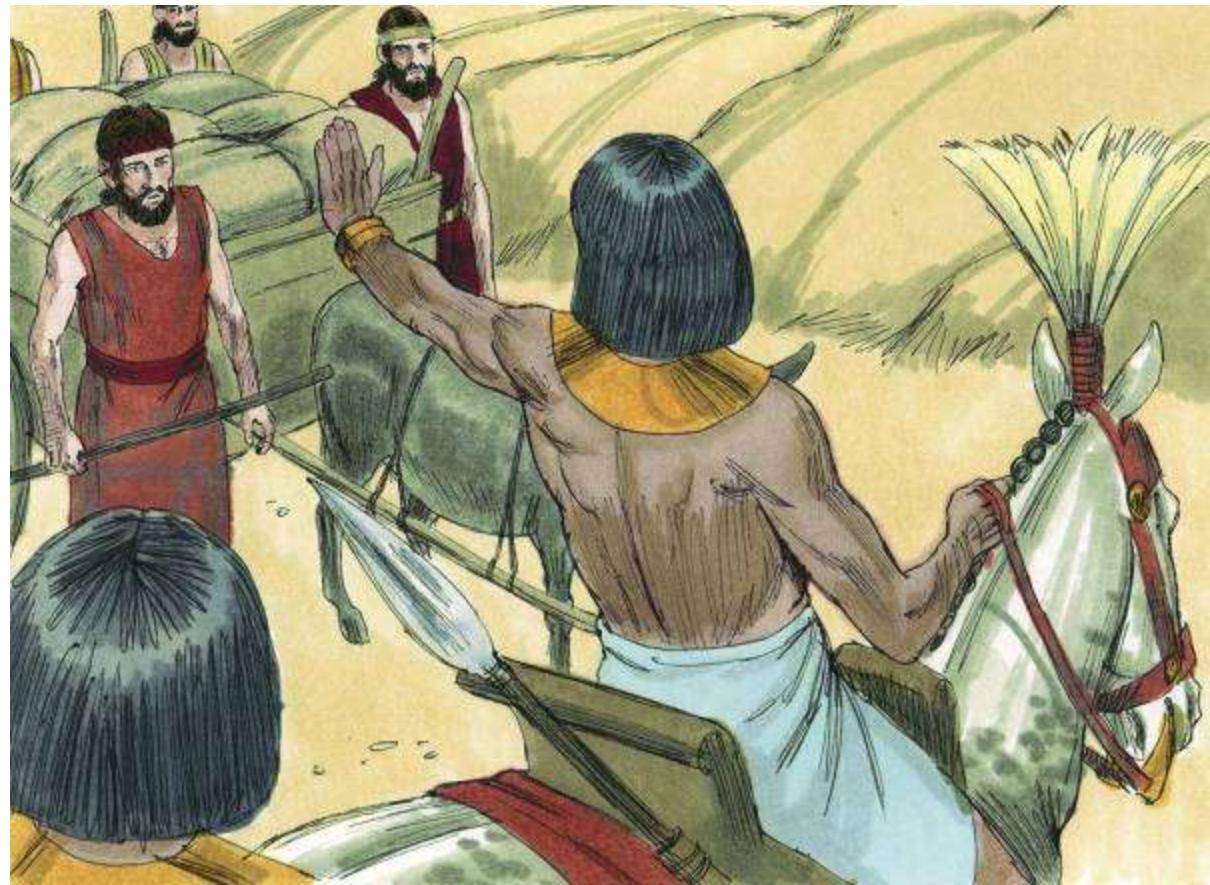


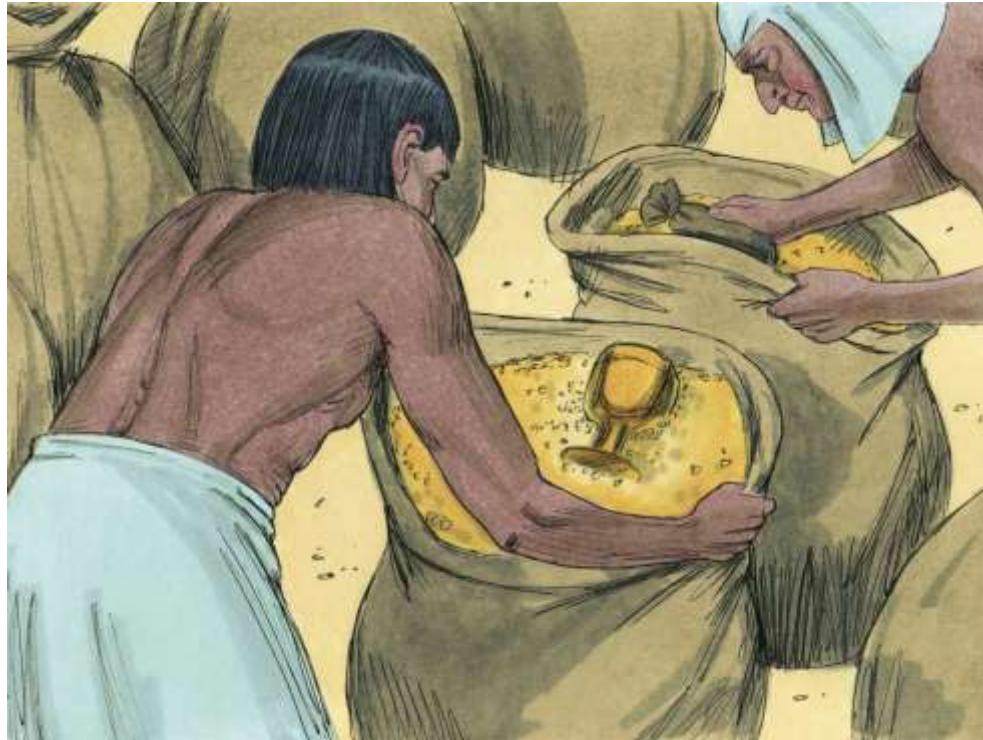
Nariquish
caruda rijllabidimi
sirvijta Joziga
niga, “Chigunada
catisha ri; maibi
japishaga ni,

‘¿Imamundadi alli rurujtaga na allin
vueltachinguichi? ¿Imamundadi ñucaj
manduj hualludaga shuhuamuganguichi?
¡Cashna rurushaga na allidami rurushca-
nguichi!’ nisha nibangui,” niga.

Paigunada rimaquiga paigunaga, “¿Imamundadi shina rimunguiri? ¡Shinadadijca nalladi rurunchimunchuga! ¿Imajti shuhuamushunri?

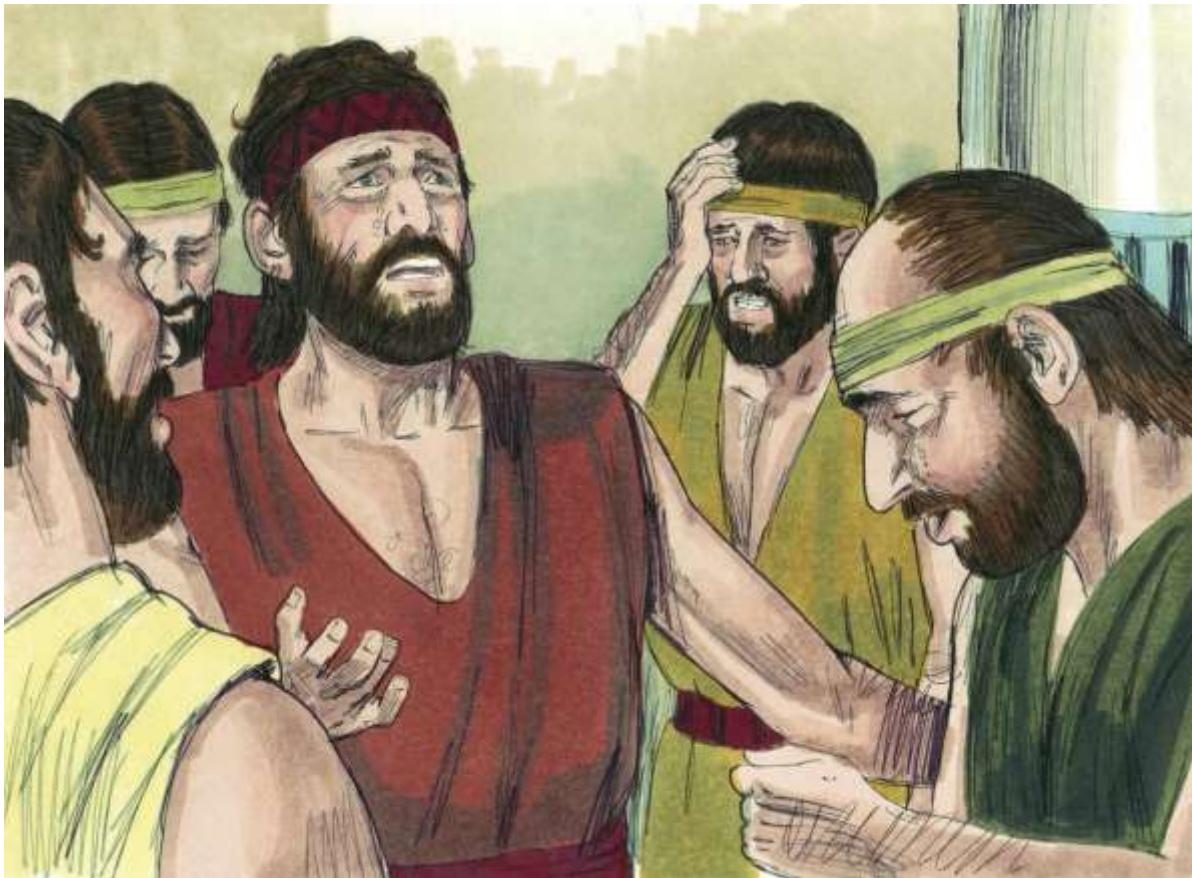
Maijinbish
chi huallun
japi tucujca
huañushca
gachun,”
nisha niga.





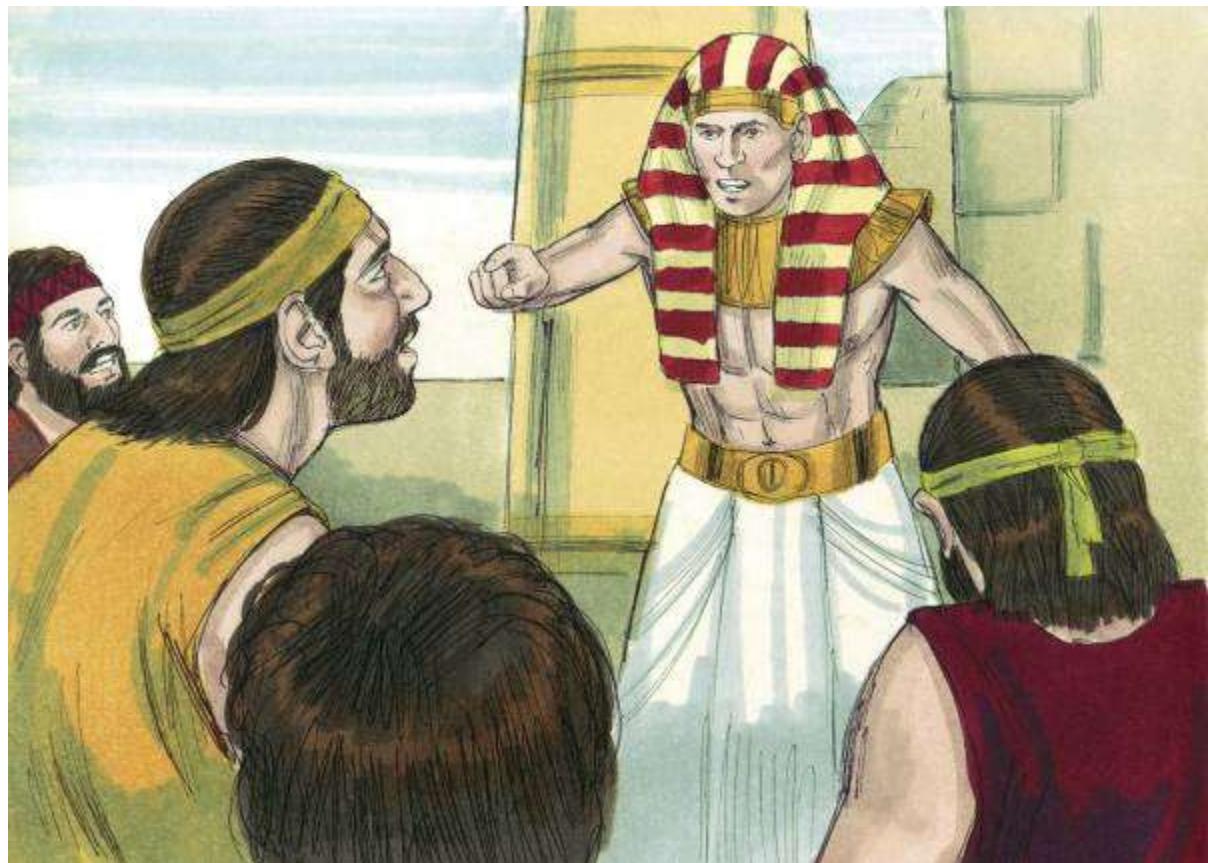
Sirvijca legitimumunda mashcungu
callarishaga puchucaibuquimi tucuchisha
hualludaga Benjaminbj cushtulbimi
japiga.

Shinushami manchanaidi llaquirisha
paigunaj churashcagunda lliquigaguna.



Paigunaj
burruguna-
mu apachi-
sha Juzij
huasimudi
cutin
rigaguna.

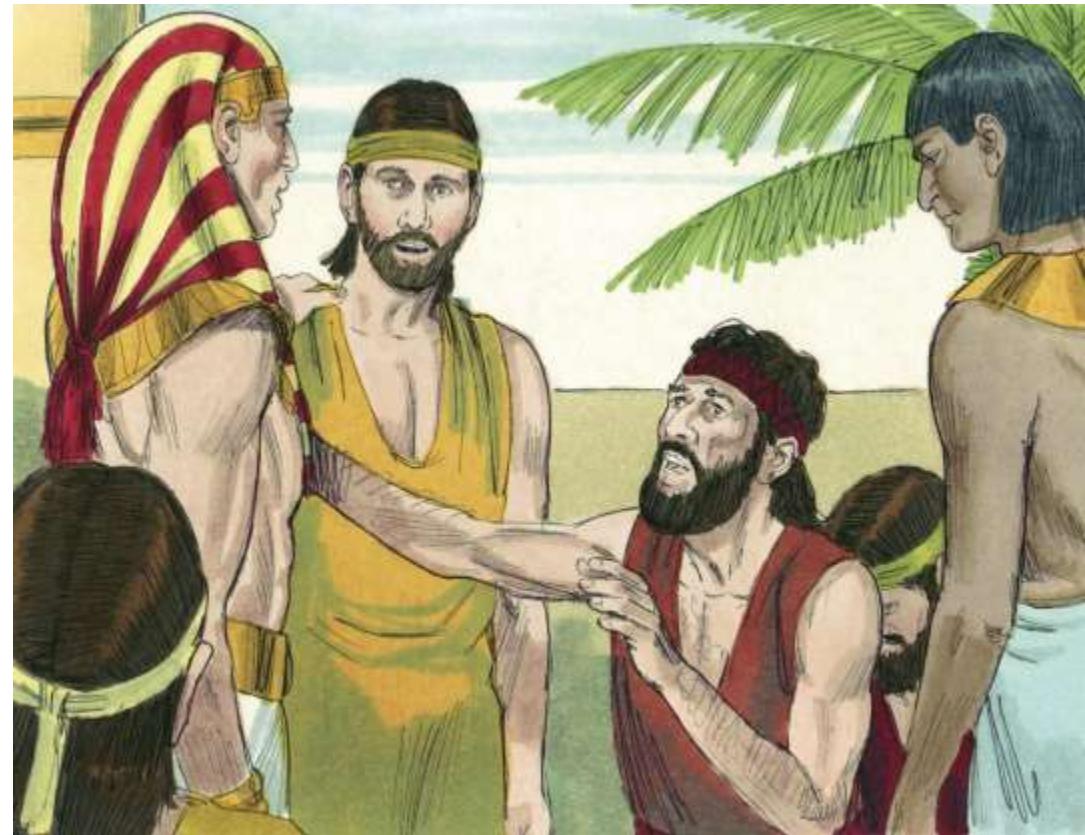
Chibi Juziga, “¿Imadadi ruraganguichi?
Nuca ima tucunada yachanadaga
¿nachu yachunguichiri?” tapusha rimaga.



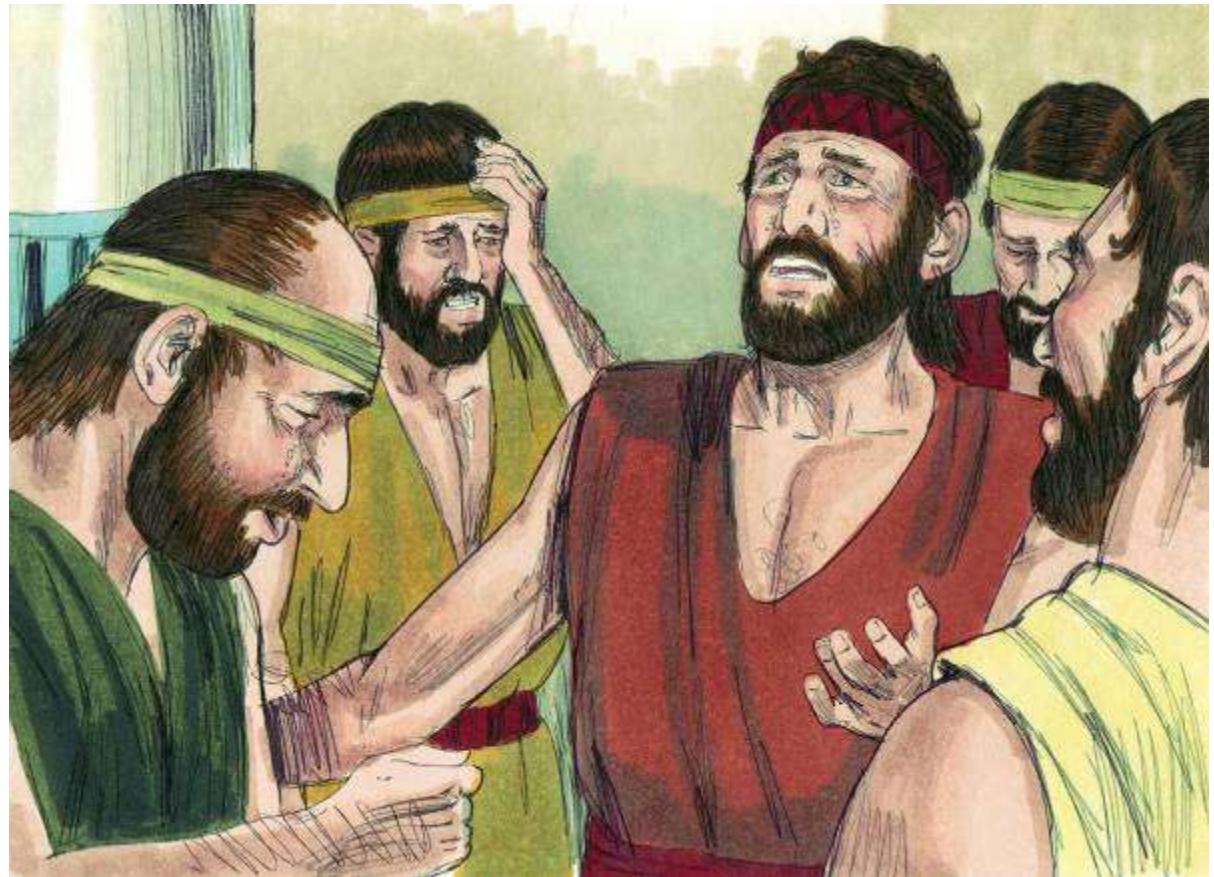
Judaga, “Ñucaj mandujlla, cununga cambuj sirvijcuna tucungu caibimi ganchi,” niga.

Juziga, “Hualluda shuhuajllami ñucaj sirvijca gangami.

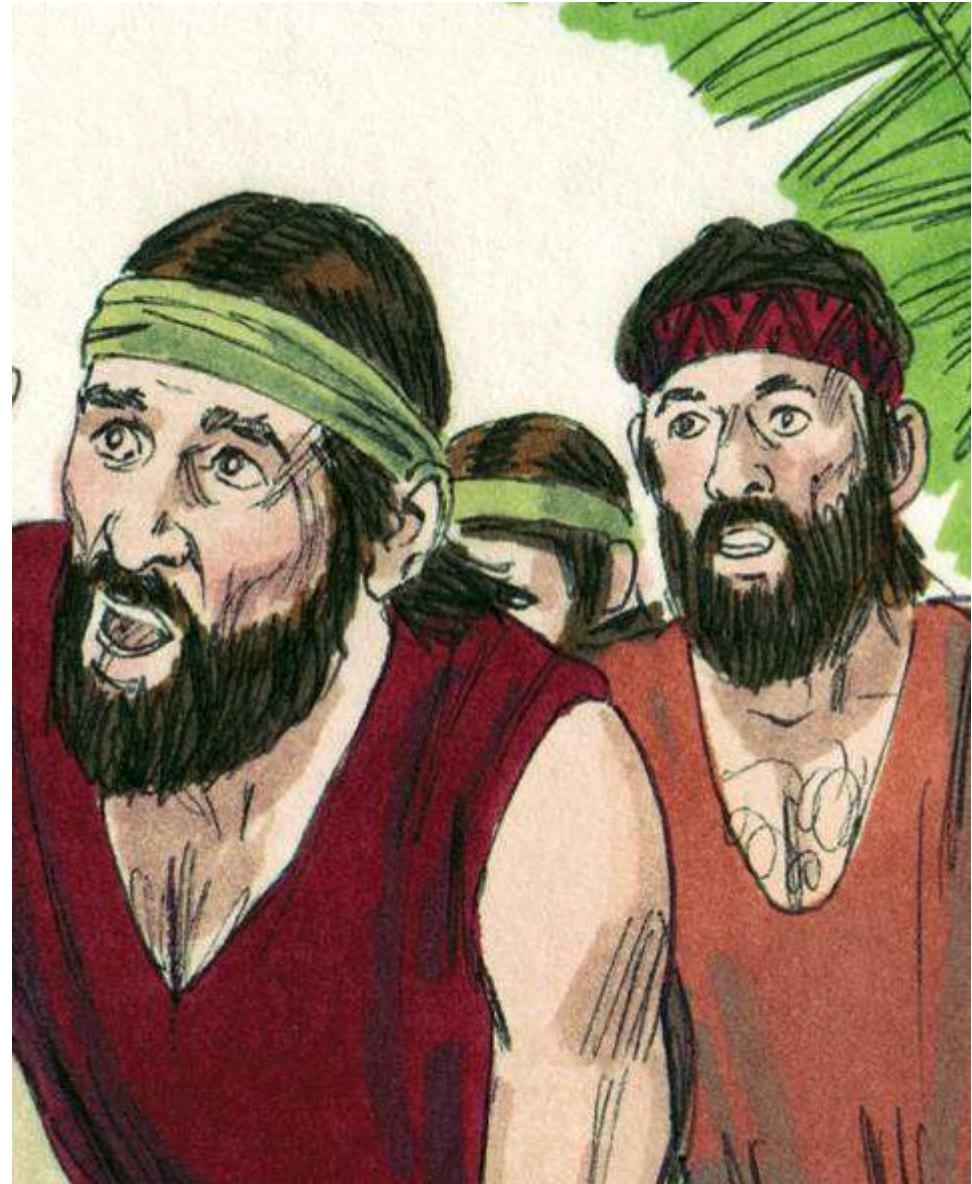
Chaishujcunaga
taitaj huasimu
imash na yuyu-
shalla richilla,”
nisha manduga.



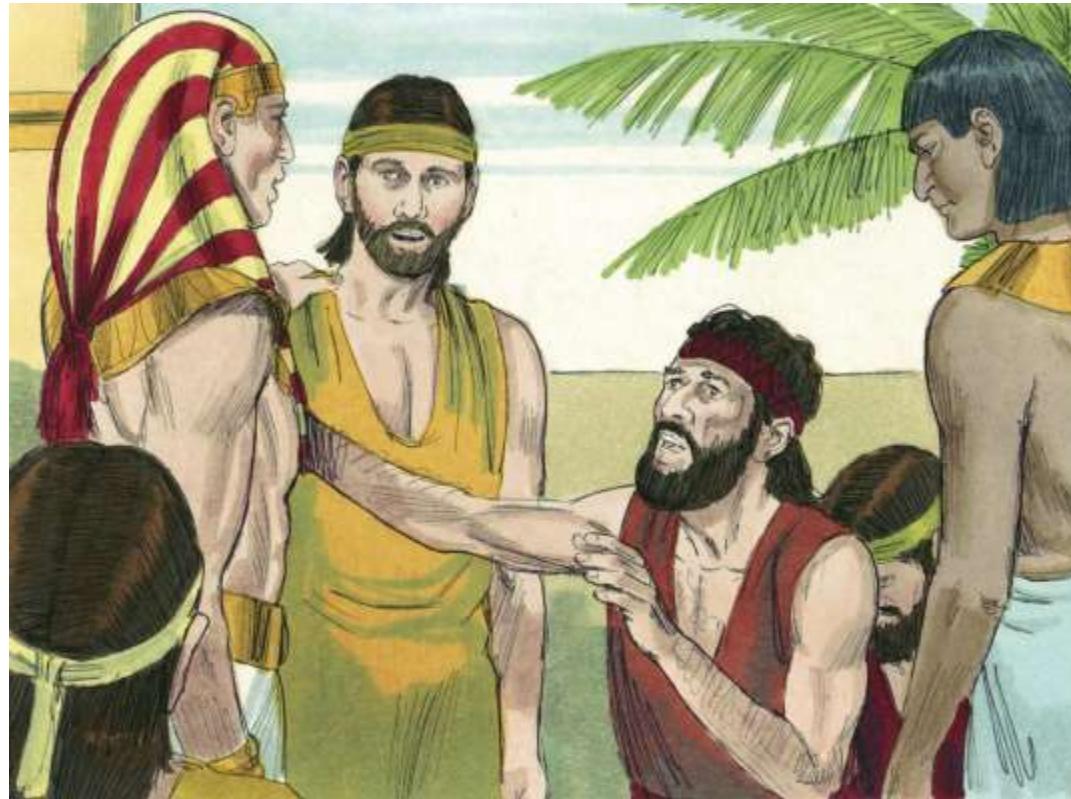
Tuquiguna llaquirishaga Rubenga,
“Taitaj puchucaida mingarigani. Na
vueltachimushaga juchayuj gani,” nisha
yuyaga.

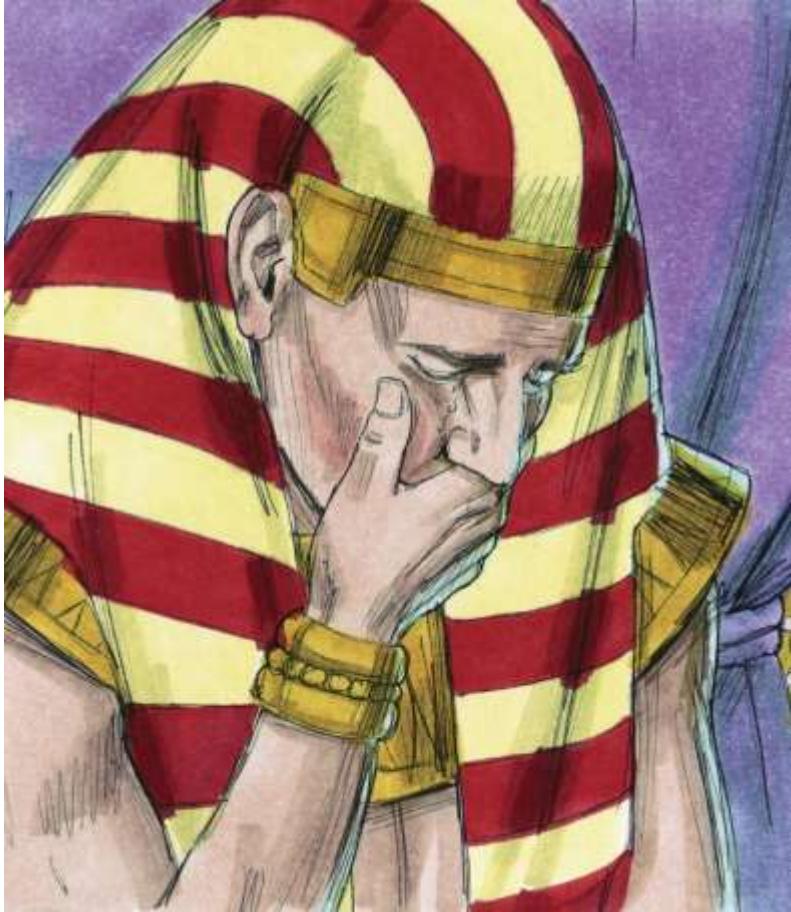


Juzimu Judaga,
“Pai musuj randi
cambuj sivijma
laya ñuca saquiri-
chun saquibai.
Pai na ñucan
igulda riquiga,
ñucaj taita llaqui-
llandi huañunga-
mi,” nisha niga.



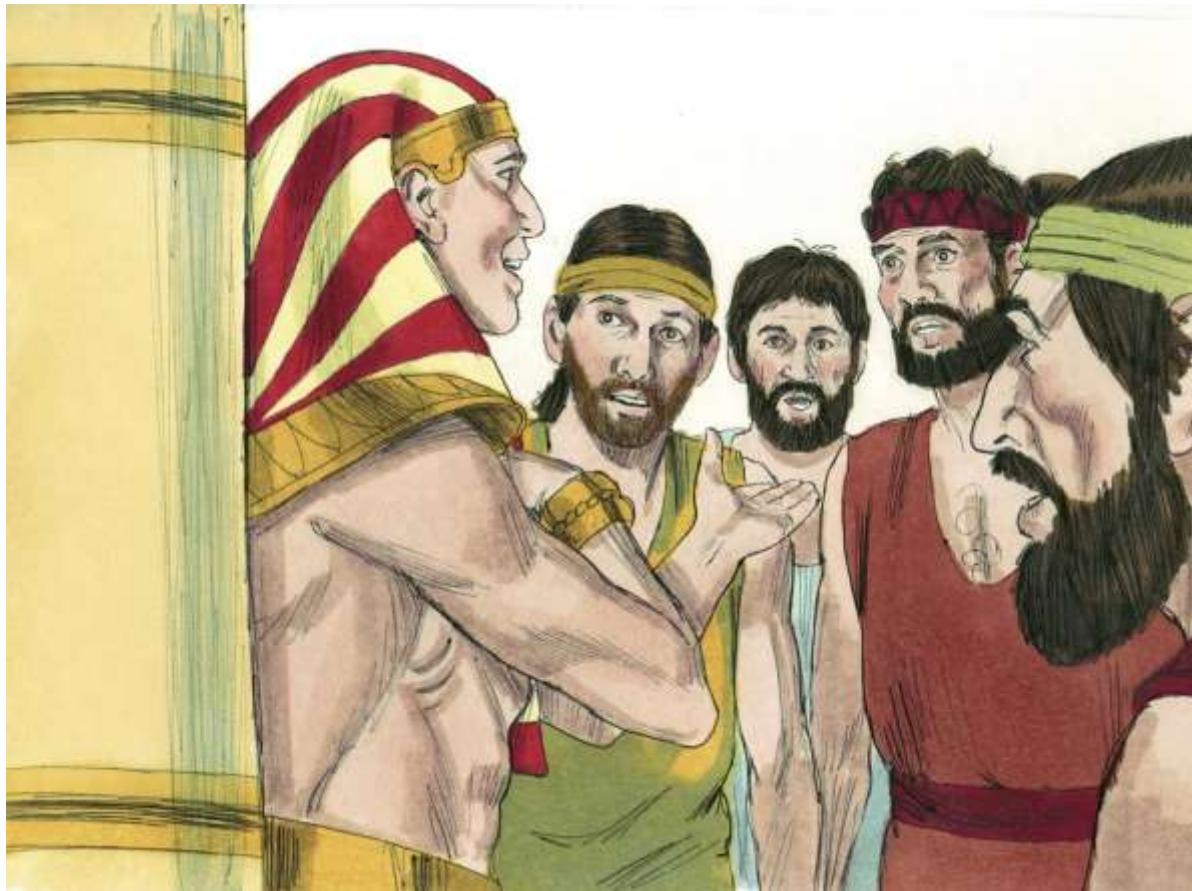
Cutinga Juzimu Judaga, “Paidaga paibuj huauquigunan richun saquibai, nisha mañani,” rugasha niga.



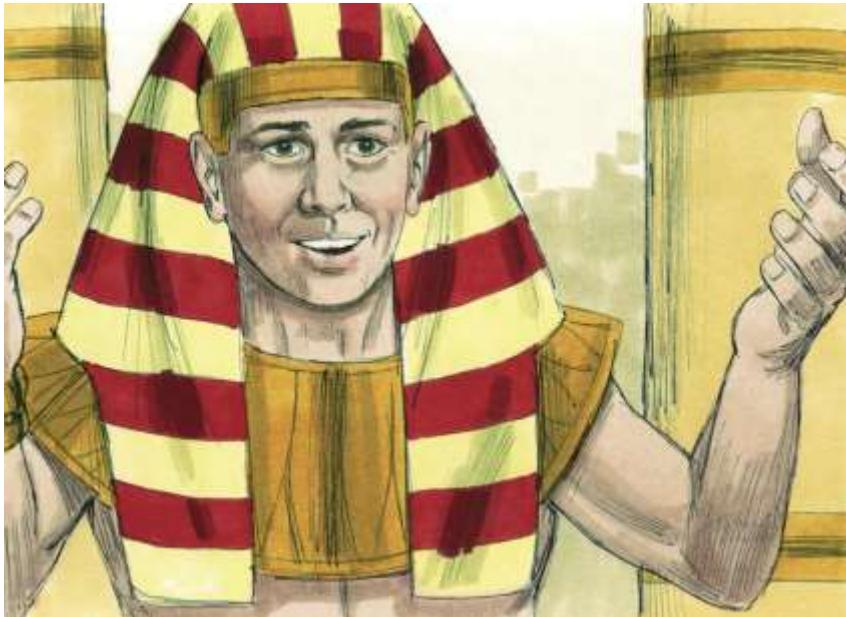


Chi paibuj sirvijcunaj
ñaubujmunda Juzi ña
na jarcari pudisha
caparisha, “Cai-
munda tuquiguna
llujshichi,” niga. Maijin
sirvijcunaga huauqui-
gunan na saquiriga-
chu.

Shinushaga manchanaidi caparisha
huacushcamunda huashabi tiyaj Egipto-
mundaguna uyaga.

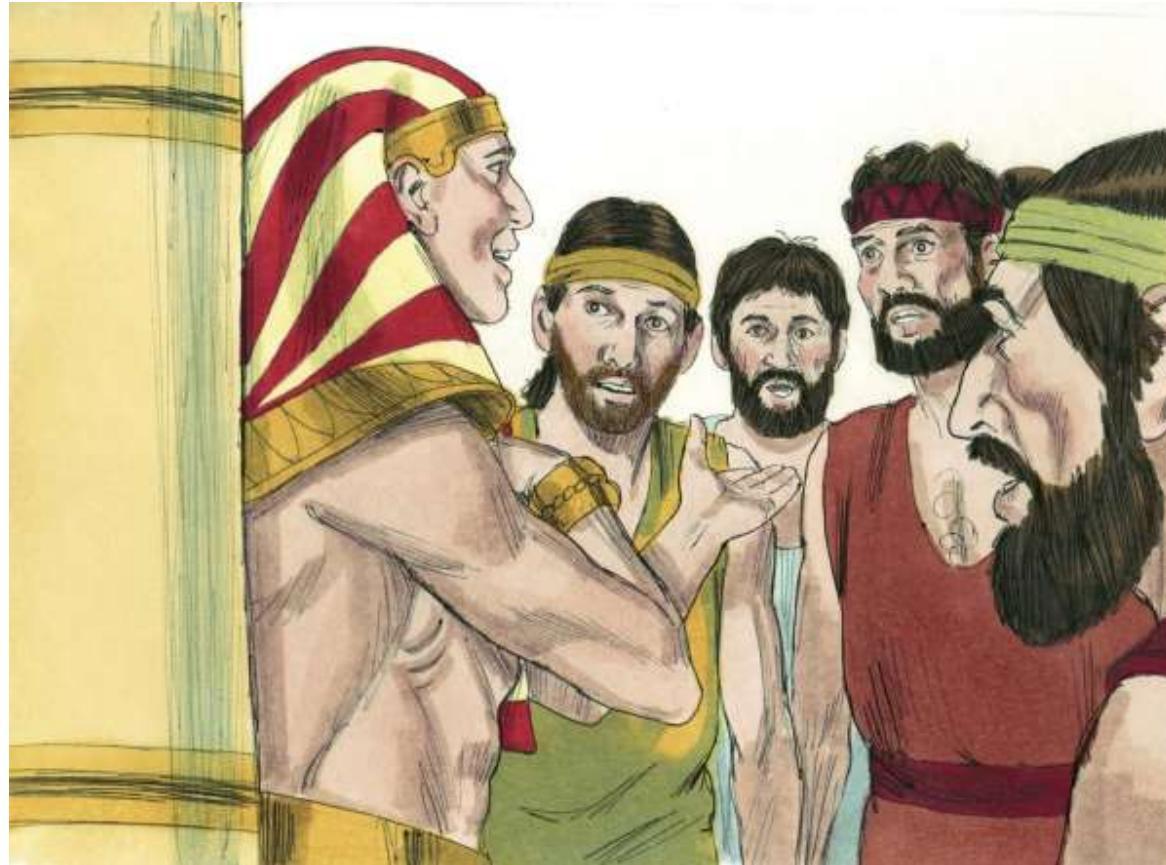


Chimunda Juzi paibuj huauquigunamu,
“Ñucami Juzi gani,” niqui paigunaga
manchillandi gasha na parlari pudigaguna-
chu.



Juziga, “Ñucami canguna Egiptomu
c’atush cachushca huauqui Juzi gani.
Shina gaquish ñucada c’atushcamunda
amalladi llaquirisha p’iñarichichu.”

“Ashtangarin gentegunaj causi quishpirichunmi Dios cangunamunda ñaubuchishadi cachuga,” niga.

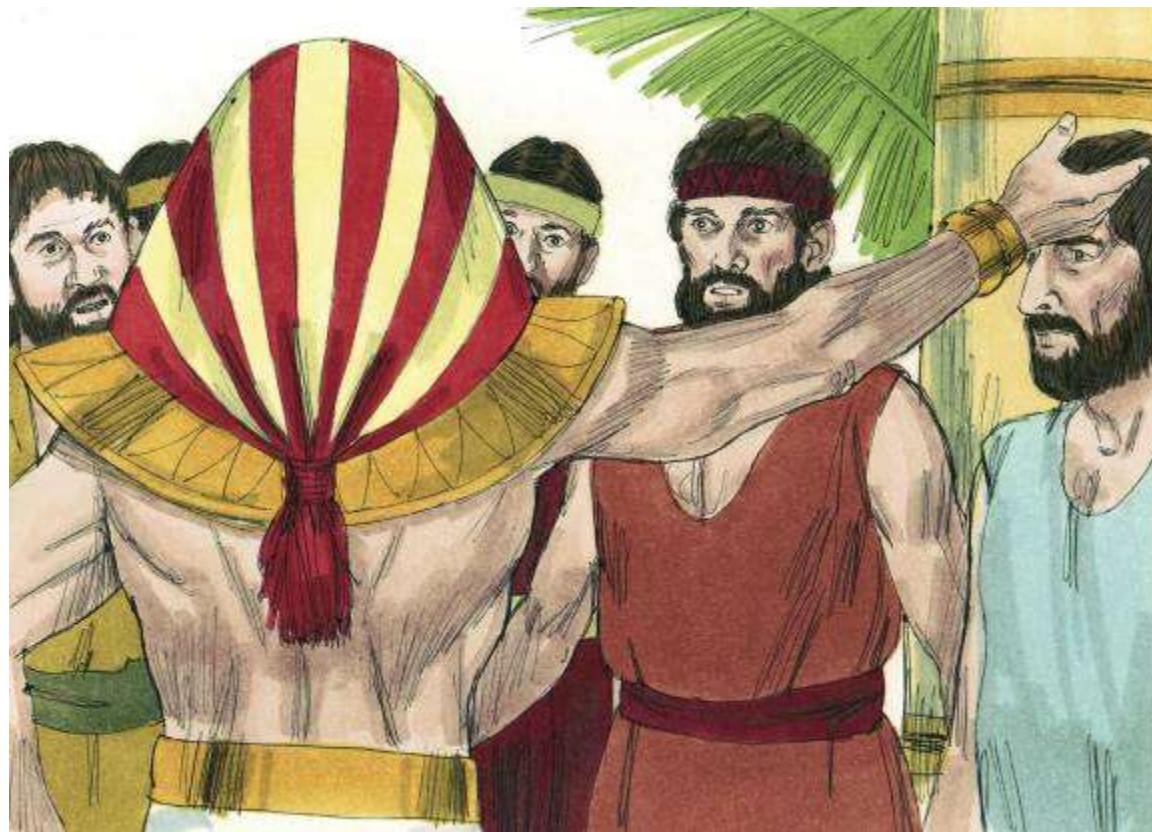




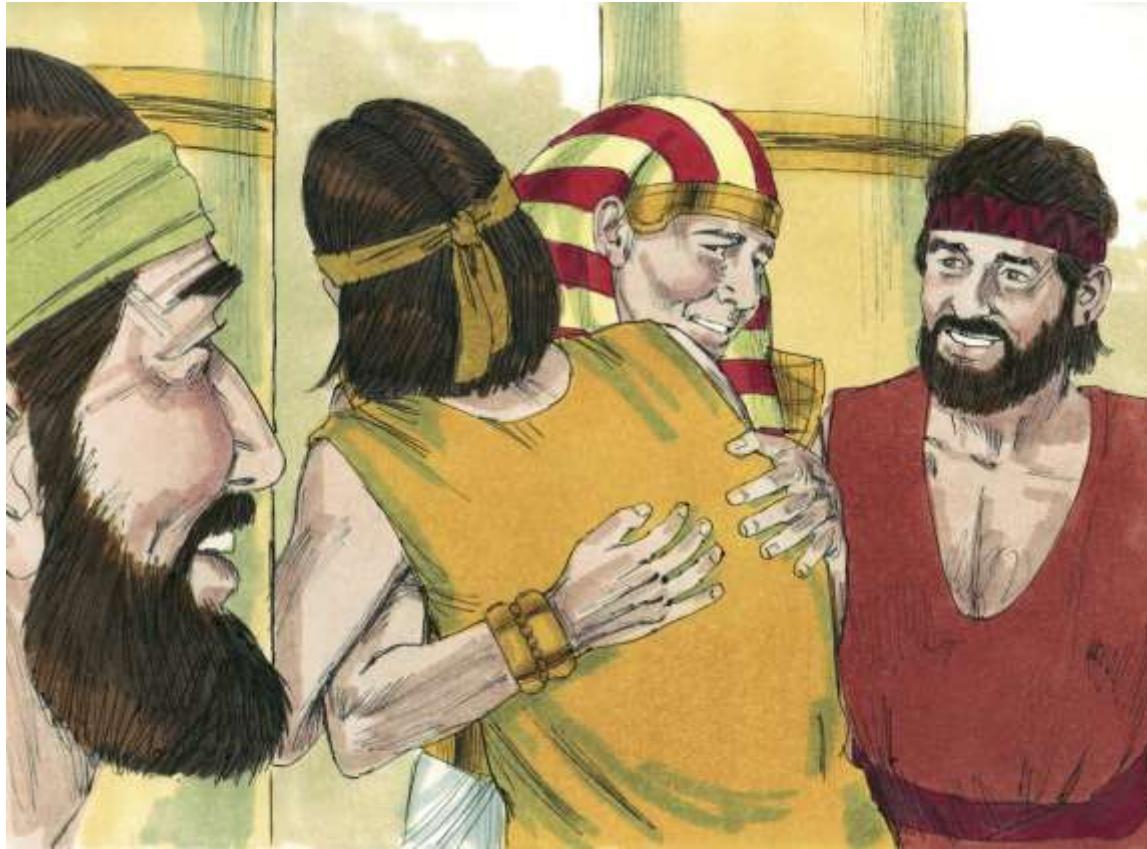
“Cai achpabi chairijti
pichca huatadami
yapunash ima granoda
japinash illunga.”



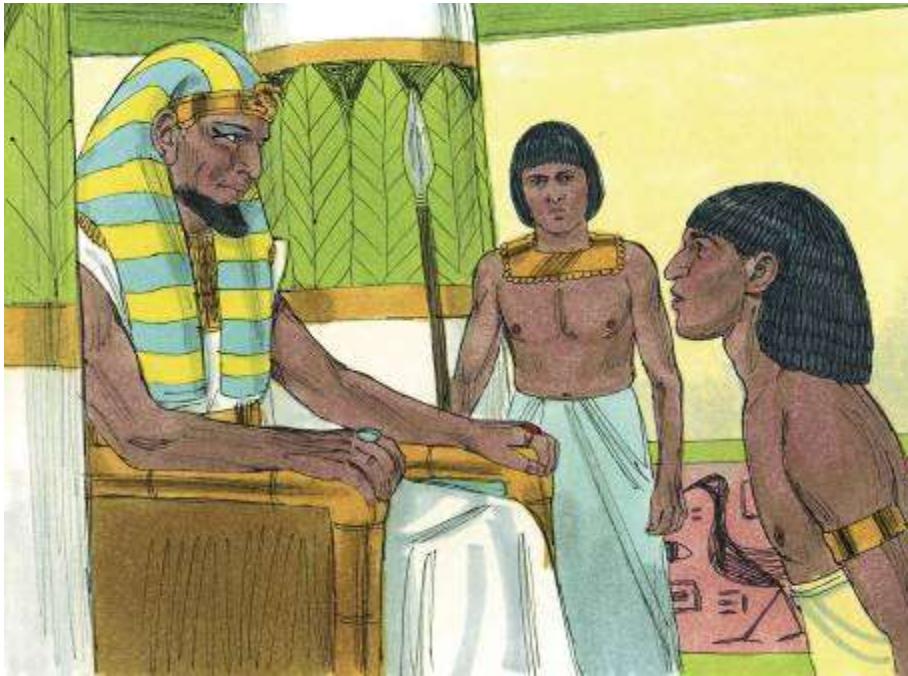
Juziga, “Ñucaj taitajmu ut’cada
risha paida caimu pushachun nini.



Gosen
nishca
llactabimi
causangui-
chi. Imash
ama jualta-
chun ñuca
carashami.”

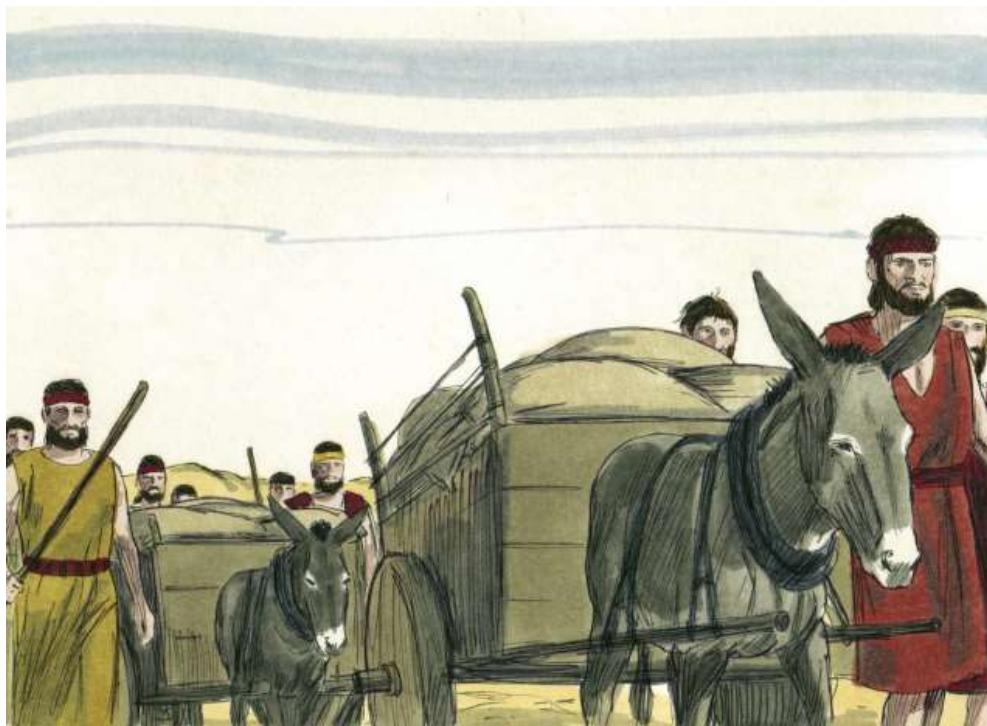


Chimundaga Juzi paibuj huauqui
Benjaminda ugllarisha huacungu callariga.
Benjaminbish Juzida ugllarisha huacuga.



Faraonga Jozij
huauquiguna
shamushcamunda
cushilla gaga.

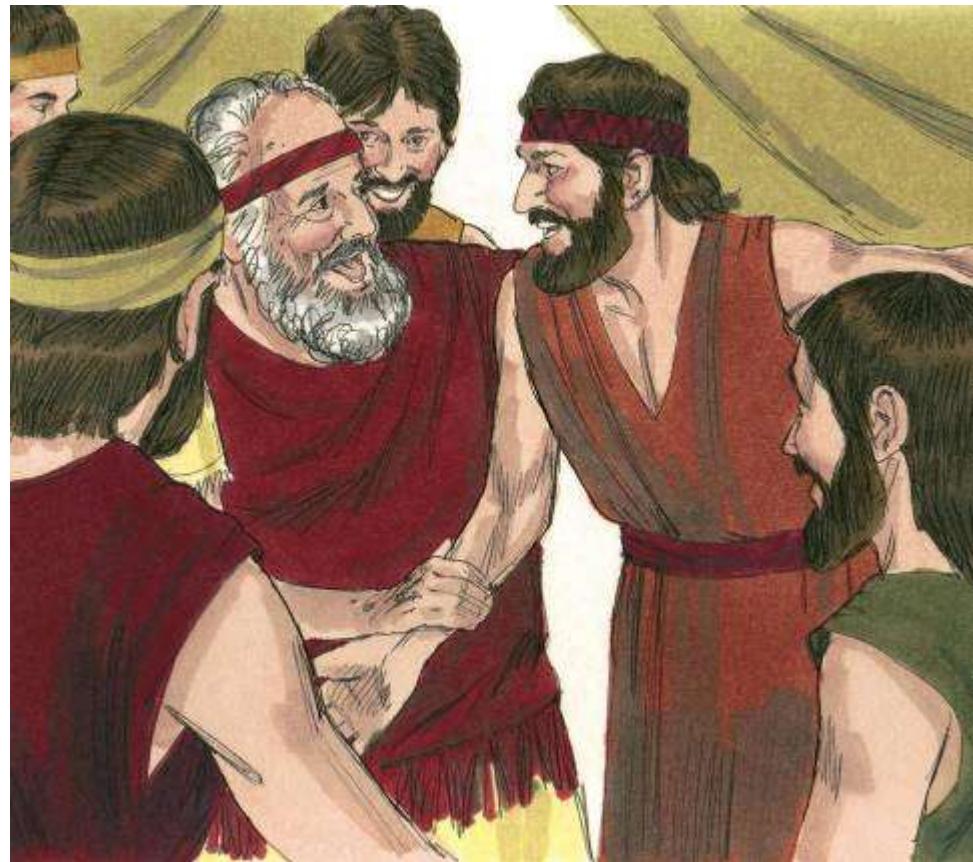
Chimundami faraonga, “Cambuj
huauquiguna cambuj llactamu vueltana
gan taitadash familiagunadash caimu
pushamungu. Ñucami cai Egiptobi
tuquimunda yalli alli achpada cusha. Tuqui
alligunaga paigunajmi ganga,” nisha cuga.

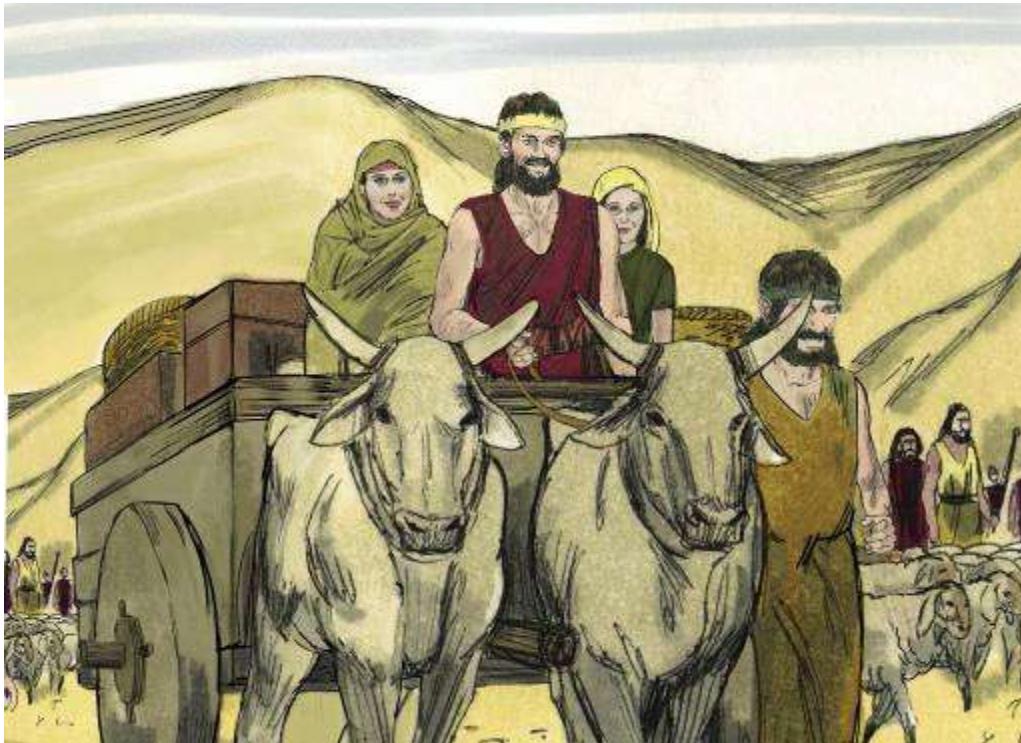


Juziga huauquigunada huasimu risha
taitada pushachun cachuga. Taitamunga
Egiptobi imalla tiyashcamunda alliguna-
dami cusha, ñanbi micuchun tandada
micunagunadash burrugunabi apachisha
cachuga.

Taitaj huasimu chayashaga paimuga Juzi causagushcada shinaidi chi tuqui Egiptoda pai manduj gashcada parlugaguna.

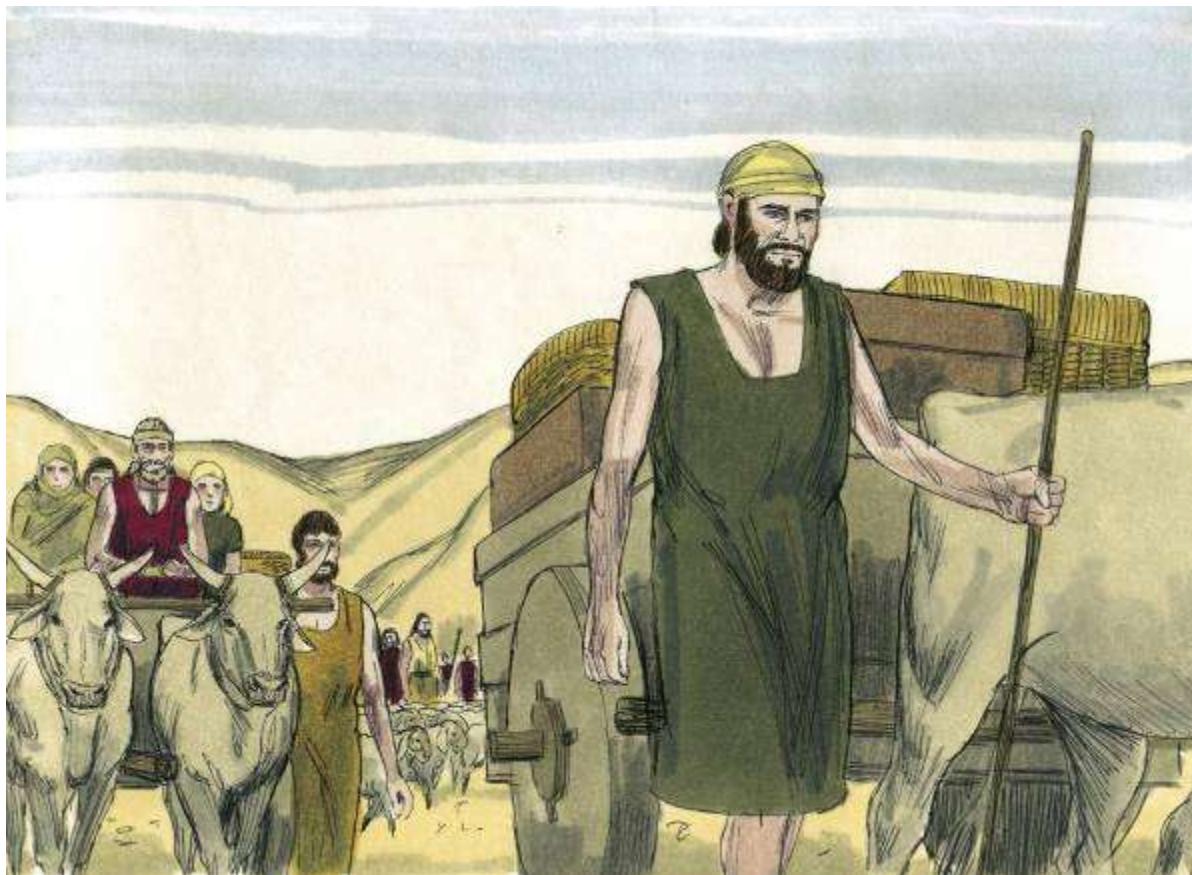
Chimunda
Jacobga, “Cunun-
dijca ñucaj churi
Juzi causunmi.
Narij huañushalla
paida ricungu
rishami,” niga.

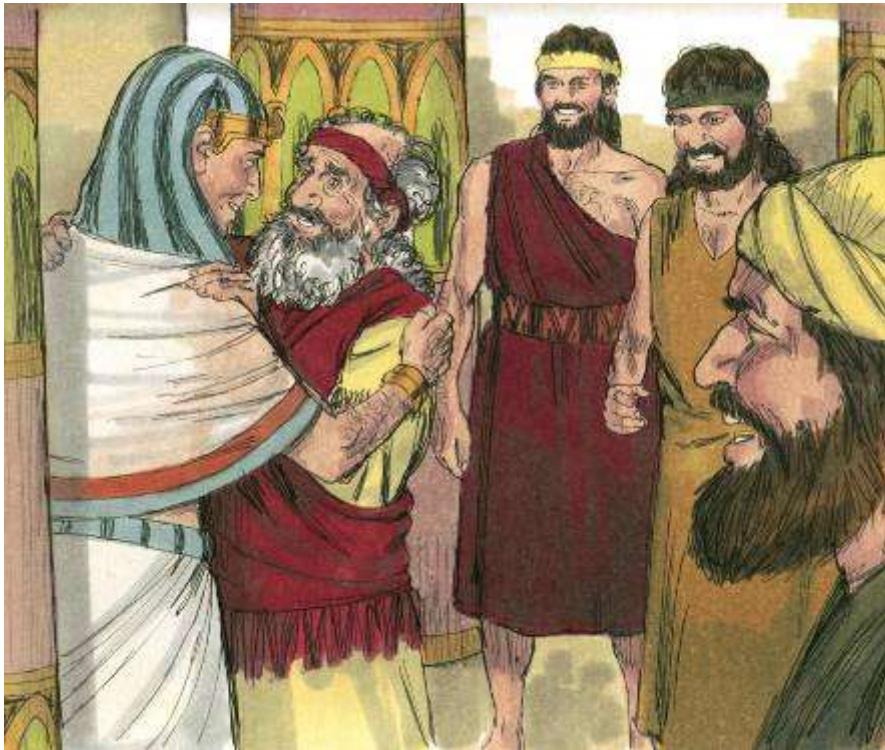




Chimunda Jacobga tuqui paibuj charishcagunan huahuagunaj huahuagunandimi Egiptomu riga. Paigunaj animalgunada tuqui imalla Canaanbi charishcagunada apush rigaguna.

Tuqui Jacobgun Egiptomu shamujcunga paibujti yaurgunadijca, Jacob-buj churigunaj huarmigunada na cuentuqui, sujta chunga sujtagunamiga (66).

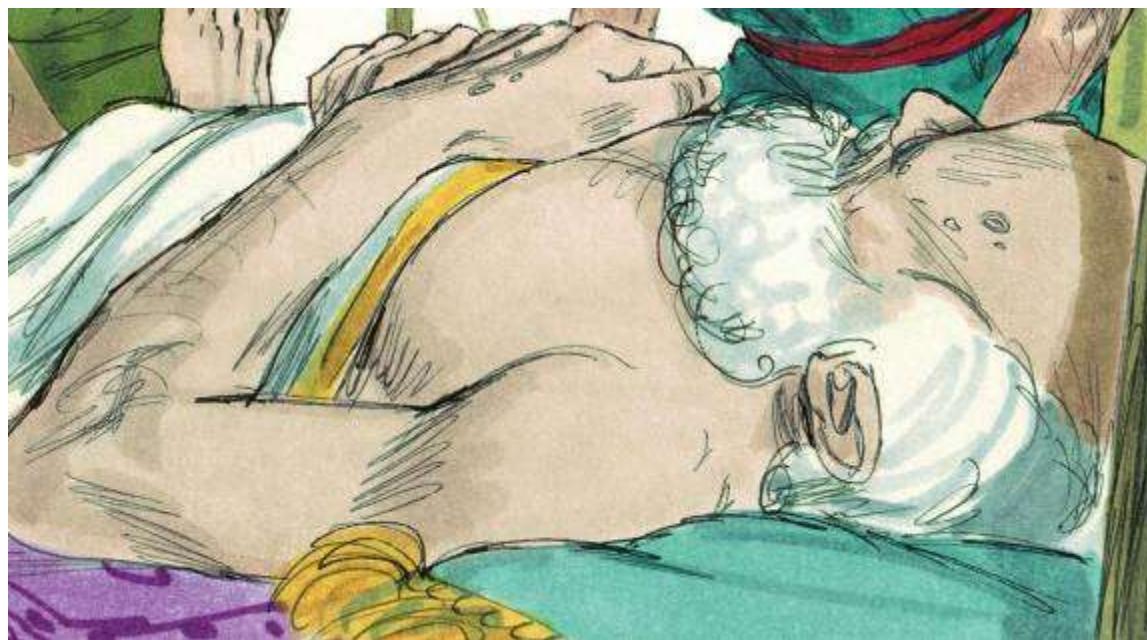




Gosén llactamu
chayuquiga Juziga
paibuj taitada tupu-
ngu ringu carretada
caballobi huatachun
manduga.

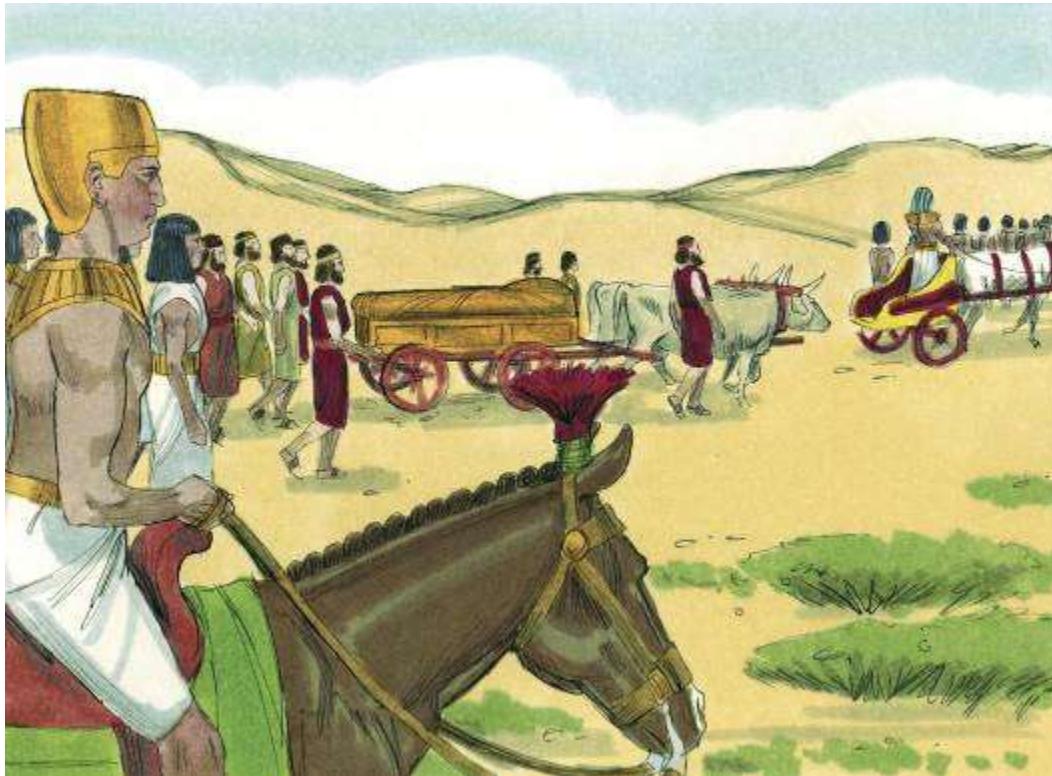
Ña tupanucushaga paibuj taitada ugllarisha
rigra jahuabi unidami huacuga.

Chunga canchis (17) huatagunadami
Jacobga Egiptobi gaga. Narij huañujllabidi
paiga paibuj churigunada bendiciaga. Chi
q'uipagina cutin siririshaga huañugallami.

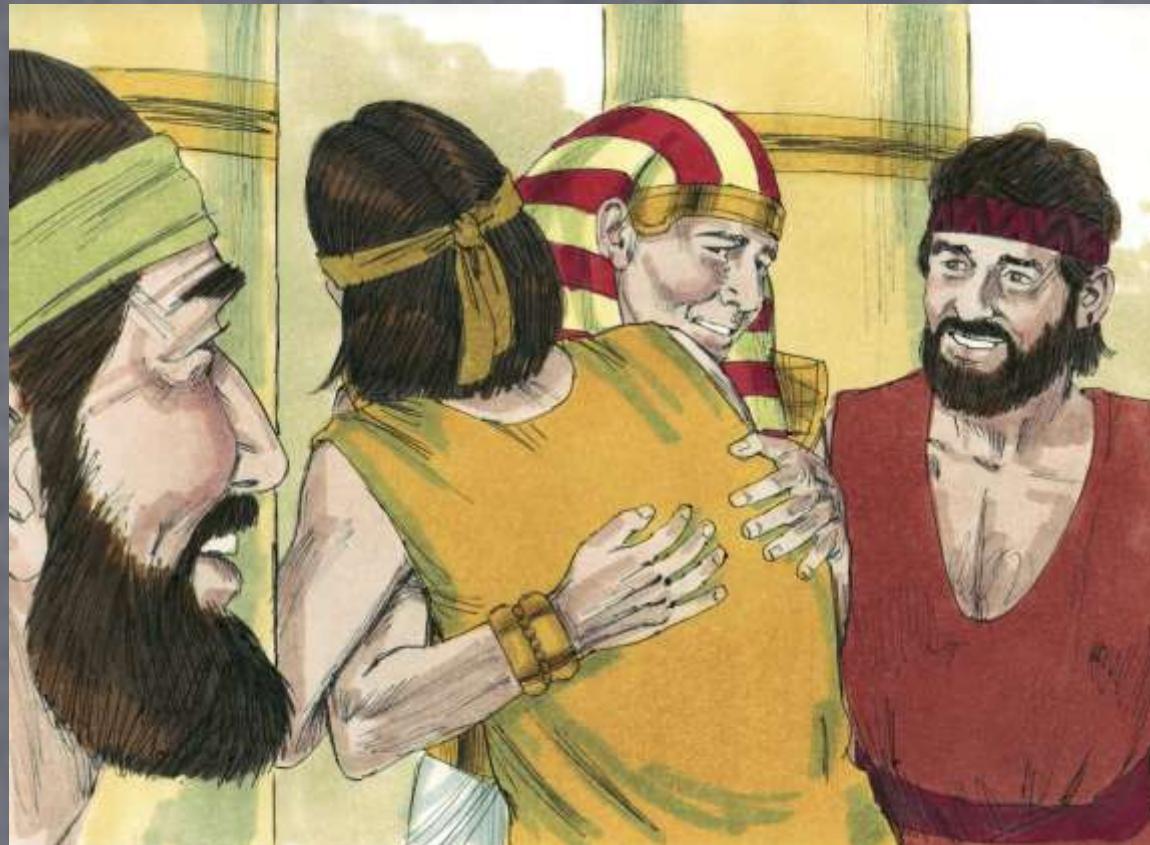




Joziga huauquigunandi Canaan
Ilactamu paibuj taitada pambungu
riga.



Canaanmu apush rishaga ñauba
taitagunan samarichunmi pambugaguna.
Chi q'ui pa Egiptomu vueltugaguna.



Biblical illustrations by Jim Padgett,
courtesy of Sweet Publishing, Ft. Worth TX
and Gospel Light, Ventura, CA
Copyright 1984. All rights reserved.
Additional illustrations by Carolyn Dyk.